

遠東人

徐有庠
題

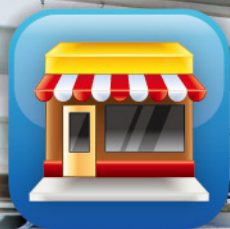


2017
四月號
NO. 320

共同開創「誠勤樸慎・創新」的健康人生

虛實整合 迎戰零售4.0

Click-and-Mortar
Retail 4.0 Transformation



COVER STORY

HAPPY GO Smart DATA 4.0

全渠道溝通成企業發展最佳利器
愛買量販虛實整合 打造360°引客策略
店商+電商 GoHappy的雙打進化論

LIFE GUIDE

科技網

2017智慧城市展—物聯經濟 商機遠傳

美食網

外帶熟食華麗變身 美味上桌

保健網

「益生菌」與「益菌生」

掃描 QR Code 看更多即時訊息
還可下載電子雜誌





遠傳電信 2 月 17 日舉辦員工大會暨春酒晚會，徐旭東董事長（前排右三）、李彬總經理（前排右四）與一級主管共同宣誓，將持續發揮品牌精神，為社會帶來正能量。



徐旭東董事長（右二）率遠傳經營團隊參觀 2017 世界移動通信大會（MWC），與國際大廠分享經驗，並親自體驗物聯網科技和 5G 技術應用。



在遠傳電信徐旭東董事長（後排右）、宏達電王雪紅董事長（後排左）見證下，李彬總經理（前排右）與張嘉臨總經理（前排左）分別代表雙方簽署策略合作計劃。



中華民國百貨零售企業協會 3 月 15 日舉辦第七屆第二次會員大會，徐雪芳理事長（中）特別頒獎表揚優良從業人員。



遠通電收由張永昌總經理代表（右二），與臺灣 TTIA 協會、印尼 ITS 協會簽署合作備忘錄，開啟未來智慧城市交流契機。

虛實整合 迎戰零售 4.0

李佳珍



在新一波的零售戰場中，不但實體業者嘗試跨足虛擬平臺，原本在線上經營得風生水起的網購業者，也開始以嶄新的經營模式，衝撞傳統的零售體驗，「虛實整合」成為邁向零售 4.0 的必經過程。本期「封面故事」將分別從實體店商（愛買）、電商（Gohappy）以及集團數據智庫（鼎鼎聯合行銷）的角度，為您介紹集團如何整合旗下百貨零售通路，打造全渠道零售模式，迎戰零售 4.0！

無獨有偶，金融業也在虛實整合的浪潮中，持續優化行動服務。如今，轉帳、繳款、無卡提款，甚至搭乘大眾交通工具等小額支付功能，都可在彈指之間完成。本期「財經網」將為您展演生活中有哪些方便快捷的金融行動服務，讓您「數位金融在手 銀行跟著走」！

產業力拚虛實整合，月刊當然也不能自外於潮流。本期「有獎徵答」單元的獎項，除了遠東集團實體禮券之外，也特別與亞東電子商務合作，提供 Gohappy 快樂購物網的購物金，快快參與填答，享受更便利好康的購物樂趣！

投稿注意事項：

1. 本刊歡迎投稿，惟投稿人應尊重他人之智慧財產權，勿抄襲或改寫他人著作。如引用他人著作，應註明出處，並請特別注意著作權法等相關法律之規定，自負文責。
2. 請註明所屬單位、姓名、聯絡方式，以利寄贈稿酬，如需以筆名刊登，亦請特別註明；來稿若經採用，編輯室保留稿件刪修權，請投稿人自留底稿，恕不退稿。
3. 「遠東人開講」（每月主題徵稿）每則 500 元，其餘文字稿臺灣地區每字 0.5 元、大陸地區每字 0.8 元。

投稿請寄：臺北市敦化南路二段二〇七號三十六樓「遠東人月刊編輯室」，或傳真：（02）2736-9934 或 e-mail 至 magazine@fenc.com，若有投稿相關問題，歡迎來電洽詢：（02）2733-8000 分機 8549、8553

「遠東人開講」五月份話題：我的休假計劃

新年度來臨，相信很多人也開始著手規劃今年的休假時程。無論是打算利用特休期間安排幾趟小旅行；還是報名學習電腦、語言課程；抑或是做做有興趣卻苦無時間可以嘗試的烹飪、手工藝；甚至是投身公益行列……等，都歡迎來信分享您的休假計劃，文長 300 字以內，遠東人月刊就會提供您一筆圓夢基金哦！（截稿日期：4 月 15 日前）

01

EDITOR 編輯手記

虛實整合 迎戰零售 4.0 / 李佳珍

04

LEADER'S REMARKS 領航者的話

Being Smart / 徐雪芳

08

COVER STORY 封面故事

店商+電商 GoHappy的雙打進化論 / 編輯室採訪整理

愛買量販虛實整合 打造360°引客策略 / 王佳慧

HAPPY GO Smart DATA 4.0 全渠道溝通成企業發展最佳利器 / 翁鈴雅

17

GROUP BRIEFING 集團簡訊

關係企業動態報導・公益專區・人事異動・績優榮譽榜・好康報報 / 通訊員



24

OFFICE TALK 樂活職人

同仁工作經驗談：安全為我 我要安全／陳道保

同仁工作經驗談：遠東百貨中國西南區「數位行銷」培訓課程記實／黎秋琦

同仁工作經驗談：記「我行我秀」技術成果發表會／趙璇

29

LIFE GUIDE 生活情報

科技網

2017 智慧城市展——物聯經濟 商機遠傳／編輯室採訪整理

法律網

提供人頭帳戶之刑事責任／謝伯駿

法律網

勞工的老年保障 淺談「勞工保險」及「國民年金保險」／陳思宇

保健網

「益生菌」與「益菌生」／張碧峰

財經網

數位金融在手 銀行跟著走／周昕好

美食網

外帶熟食華麗變身 美味上桌／鄭嘉蕙

45

STORY 心動時刻

不為無益之事，何以遣有涯之生／晏威威

46

HOT TOPIC 熱門話題

「遠東人開講」：我的休假計劃／編輯室輯

48

QUIZ 有獎徵答

319 期有獎徵答得獎名單揭曉／編輯室

2017 年 4 月 號 | 320 期



發行人 徐旭東 | 社長 鄭澄宇

月刊編輯委員

王明倫	王文交	余欲弟	李佩頻
李宗誠	李美慧	何思緯	林俊佑
林信宏	洪詩婷	吳佳穎	俞瀛璇
范明珠	莊太緯	梁雅雯	翁鈴雅
游淑如	葉金璋	張景芳	郭奕中
郭曜豪	曾淑苹	陳文山	陳聰明
陳世莉	陳玲華	陳皓剛	鄭芯萱
蔡敏雄	蔡佩瓊	劉貞佑	鄭雪玲
顏文池	謝淑惠	戴永茂	蔡祐吉

發行所

遠東關係企業 裕民股份有限公司
臺北市寶慶路 27 號 10 樓

通訊處

臺北市敦化南路二段 207 號 36 樓
(02) 2733-8000 轉 8549、8553

E-mail

magazine@fenc.com

網址

<http://www.fenc.com/magazine/index.aspx>

電子報網址

<http://www.fenc.com/magazine/edm.aspx>

登記證 局版台誌字第 8320 號

美術設計 Z&C.COM

印刷所 湯承科技印刷(股)公司



遠東人月刊電子報



遠東人月刊電子雜誌



Being Smart

遠東百貨總經理／徐雪芳

面對變動的經營環境，企業需要Smart的思維與行動，才能找出正確的方向。本文將以「Being Smart」為主軸，與各位分享遠百邁入智慧零售時代的最新進程。

進

入物聯網時代，生活中的食衣住行都因為

科技革新而變得更 Smart。對零售業來說，我們也觀察到四個主要的趨勢，包括：

「新科技新零售」、「服務多元化」、「虛實移動的消費行為」，以及「分享創造消費力」。為了迎戰這些變革，遠百將展開四個 Smart Action，希望透過這些行動，達成「邁向智慧型商場」、「成為雙 E 企業的標竿」二大願景。

一、零售業主要發展趨勢

1. 新科技 新零售

在新零售時代，科技力就是競爭力，許多零售業者開始運用科技，創新商品功能，並提高服務價值。例如，美國加州伏特加酒商 Medea 發明一款附有 LED 訊息的酒瓶，透過 APP 加上 Beacon 技術，消費者可以在酒瓶上輸入 Happy New Year 或 Happy Birthday 等各種內容，

讓酒瓶除了裝酒的功能，還能夠成為社交溝通的工具。這種運用新科技的創意，讓 Medea Vodka 的品牌在競爭激烈的市場上，開創出更多新的消費族群和銷售額。

2. 服務多元化

科技的進步、智慧型手機的普及，也讓消費者對於購物的期待與要求更加多元化。舉例來說，消費者希望可以透過智慧型手機，進行線上購物、完成金融交易、

聯繫社交網絡；在逛街的時候，可以尋找停車位、導引購物路線、進行消費結帳與紅利兌換等等。

因此，零售業者也必須創新多元的服務價值，讓商場不僅是 selling 及 buying 的功能，舉凡：商品資訊、付款方式、物流配送等等，都要能滿足消費者多元的需求，使輕鬆購物成為快樂生活的動力。

3. 虛實移動的消費行為

現今消費者的購物行為是一個在虛實之間移動的過程，他們在網路上搜尋商品口碑、到實體店購買商品、購物後又上網分享消費經驗及產品使用心得，就好像線上遊戲利用電腦技術，讓遊戲者在真實與虛擬之間不斷穿梭一樣。

零售業必須精準掌握消費者購物行為的變化與特性，不論在實體還是虛擬環境，都要讓顧客擁有良好的消費體驗，並隨時善用新科技，製造新的購物驚喜，才能提高顧客的滿意度。

4. 分享創造消費力



隨著社群平臺的盛行，訊息傳播的方式也有所改變。拍照、打卡與分享……等幾個小動作，不但將訊息溝通的方式由單向改為雙向，同時也發展出「粉絲經濟」，創造出龐大的力量。零售業者自然不能在這個趨勢中缺席，不但必須持續透過社群媒介，加強與消費大眾的互動，了解並滿足他們的需求，同時更應該善用這股力量，導引消費話題，帶領消費風潮。

二、未來行動方案

綜上所述，零售業正面臨一個快速變動的環境。在這樣的趨勢下，我們更要隨時保持經營方式的靈

活機敏，以積極開放的態度，因應環境的變化。在執行面向上，採取四個 Smart Action ——

1. Smart Shopping

傳統的購物模式，無論找尋商品或排隊結帳，都可能讓原本開心購物的喜悅，以疲倦、愁眉苦臉的心情結束。隨著行動裝置的普及，顧客的購物旅程已不侷限於實體或虛擬，而是依照消費需求，穿梭在虛實之間。

因此，我們要「善用數位科技」，打造「便利的消費模式」。例如 2016 年 7 月，板橋大遠百導入餐廳候位系統快排 APP，免除消費者用餐排隊等候的困擾；在商場內設置 Beacon，結合

遠百 APP 上的「好康雷達」功能，可直接導引消費者前往櫃位，享受各種優惠活動；同年底，遠百更引進智能客服機器人 Pepper，與顧客一起迎接聖誕節的到來。

透過科技的創新，遠百不斷導入新科技，讓消費者購物更方便，逛街更開心！

2. Smart Sharing

社群媒體的蓬勃發展，已經成為訊息散佈，甚至影響話題趨勢的新力量。因此，我們除了加強經營 Facebook、LINE，運用 Social Listening 了解消費者的喜好之外，更要借助社群消息快速傳播的特性，配合節慶檔期活動，適時創造消費話題，導引討論方向，以達到聚集目光、吸引消費的積極效果。

3. Smart Synergy

身為面對消費者的第一線，遠百也努力整合集團內零售相關的服務資源。例如，遠傳「Friday 錢包」已經可以在遠百使用，消費者以「Friday 錢包」付款，除了輕鬆方便，還享有好康回

饋。因此不論購物通路、付款方式或優惠活動……等，透過關係企業的相互合作與綜效發揮，能為顧客提供更方便、快速的聰明消費新生活。

4. Smart Structure

「瞬時競爭策略」一書中曾提到，企業維持長期競爭優勢的年代已經過去，所有行業面臨優勢逐漸流失的困境，唯有快速轉變，持續企業改造，提高組織效率，培育創新力量，才能成為競爭優勢下的贏家。

近幾年，遠百在管理上持續進行「人力盤點」、「E 化工程」、「預算管理」，以及「績效管理」等措施，希望充分發揮管理的策略性功能，協助營業單位提升獲利能力，並帶動公司整體在「人力發展」、「作業流

程」，以及「組織運作效能」的進步與提升。

三、遠百零售體系兩大願景

最後，以下列二大願景，作為遠百向上提升的目標：

1. 邁向智慧型商場

在電子商務及物聯網的衝擊之下，傳統的商場服務模式已無法滿足消費者的需求，未來我們必須透過各種科技工具，例如：設計專屬的 APP 搭配 Beacon 裝置，提供「商場導航」、「路線指引」、「活動優惠」、「服務預約」和「購物指南」……等豐富的線上功能，以創新的智慧型商場，帶給顧客更多新奇、有趣、方便的消費體驗。



2. 成為雙 E 企業標竿

除了因應市場趨勢的變化，邁向智慧零售商場之外，遠百成立近 50 年來，對於臺灣百貨零售業國際化的推動也一直不遺餘力。

我們於 2016 年主辦「世界百貨聯盟」IGDS 活動，邀請 10 個國家、21 位百貨領導人，共同針對零售經營與產業發展交換看法。此外，為了創造更好的營業表現，我們也與合作廠商建立良好的夥伴關係，提供顧客更好的商品與服務，這樣的夥伴關係也延伸到國外的官方組織，例如，遠百與美國在臺協會合作舉辦「夢幻美國週」、與韓國農水產食品流通公社合辦「韓流魅力盡在遠百」、與日本青森縣弘前市聯合舉辦「日本弘前文化物產嘉年華」，透過全臺各分公司的巡迴，讓消費者感受國與國、城與城、人與人之間最美麗的相遇。

遠百即將邁入第五十個年頭，儘管經濟情勢不容樂觀，但在董事長卓越的領導及全體同仁的共同努力之下，2016 年遠百的營業收入與營業利益皆創下近五十

年的新高點，相信未來在「管理」與「創新」二大核心行動並行之下，遠百的下一個五十年，將再創另一個新世代。

除了營運績效有目共睹，身為全臺耕耘最久的連鎖百貨公司，遠百也不斷在經營模式上追求創新，致力提供消費者更優質的商品與感動的服務。我時常勉勵同仁，「應該做的事情，就要按部就班，一步步的去做，不要想太多」、「凡走過必留下痕跡」，很高興我們的努力沒有白費，2016 年遠百在「臺灣企業永續獎」中，榮獲「創新成長獎」的肯定。除此之外，也在「公司治理」、「落實企業社會責任」、「公司品牌形象」、「顧客服務」以及「推廣國際展」等方面，獲得八個國內外主要獎項的肯定。

不僅如此，遠百旗下各子公司的表現也相當亮眼，太平洋 SOGO 百貨獲環保署核發「百貨零售服務」碳足跡標籤證書，天母店更榮獲「行政院環境保護署減碳行動」特優獎，為百貨業唯一獲獎者；愛買今年在綠

色商店、節能商品推廣與綠色行銷力等方面，屢獲獎項肯定，線上購物平臺更獲得 Yahoo 超級金店獎，並在遠見雜誌「五星服務獎」榮獲「量販超市」第一名；City Super 獲頒「ISO 10002 客訴管理」國際驗證，成為亞洲第一家通過驗證的超市，在顧客服務方面的用心，也獲得臺灣服務業評鑑金牌獎的肯定。這些榮耀，都是遠百零售體系各公司持續前進的最大動力。

未來我們將透過營運策略及管理創新，提高遠百 EPS 獲利的能力，同時做好企業公民的角色，在 EGS 上善盡企業社會責任，並把「Doing Well with Doing Good」的理念深植企業文化，相信在雙 E 引擎的驅動下，遠百將邁向永續經營，再創下一個 50 年的光榮盛世。

感謝各位，並請多多光臨遠百，感受更 Smart 的購物體驗。（本文為徐雪芳總經理於「2016 遠東關係企業聯席會議」專題演講彙整）

網路購物仍是未來零售渠道主流 店商 + 電商 GoHappy 的雙打進化論

編輯室採訪整理

近年來，網路購物的風潮不僅讓電商市場的競爭日益白熱化，就連實體業者也紛紛投入戰局。知名百貨新光三越日前即大動作宣佈將推出網購平臺，並向全臺最大的百貨零售購物網——GoHappy下戰帖。眼見網購戰火愈演愈烈，也讓外界更加好奇，GoHappy未來將如何進一步整合集團旗下百貨零售通路，搶攻電商兆元商機？

串連數據與行銷 為虛實通路創造雙贏

「店商與電商運營分野明確的時代已經過去了，『虛實整合』無疑是邁向零售業 4.0 的必經過程。」GoHappy 林雅菁總經理如是說。的確，在新一波的零售戰場中，除了實體業者嘗試跨足虛擬平臺，原本在線上經營得風生水起的網購業者，也開始以嶄新的經營模式，衝撞傳統的零售體驗，其中，美國 Amazon 與大

陸阿里集團兩大電商巨擘的新事業投資即是最佳實例。前者推出「拿了就走、免排隊」的「Amazon Go」新一代零售超商，後者的「盒馬鮮生」生鮮超市則是以智能物流實現「線上線下無縫體驗」，兩者共同的佈局都是開拓「可提供體驗服務的實體零售據點」，作為發展全通路模式的先驅部隊。

以串整 O2O（線上與線下）來說，遠東集團其實具有獨特的優勢，既有遠東百貨、太平洋 SOGO 百貨、

愛買等實體供應鏈，又有 1,400 萬快樂購卡友的龐大資源，並具備綜合性電子商務平臺 GoHappy，也讓遠東在全通路的发展上更具底氣。

然而，虛擬及實體通路的力量要能相互加乘，「善用數據資料」及「快速調整管理方針」絕對是不二法門。為此，GoHappy 特別成立大數據團隊，研究會員動態消費行為、貢獻比 vs. 利潤比、熱銷商品之關連性，以及預測消費者下次

購買時間等，並交叉運用各種演算統計法，以提升準確度，或是企劃各種會員行銷活動，提升購買轉換率及修正預測的精準度。深度分析線上購物的消費者輪廓後，林總經理發現，「線上線下其實有重疊的消費客群，也就是俗稱的『蛋黃區』，雖然整體人數不多，但對於零售通路品牌有相當好的貢獻度及忠誠度。」林總經理以愛買為例，「愛買實體量販店與 GoHappy 愛買線上館重疊的蛋黃區客群，目前只佔實體顧客人數的 2.5%，但這群顧客在愛買線上的購物次數平均每月超過 1 次以上，且每人平均的消費貢獻度是實體通路消費卡友的 2 倍。」

為了鞏固並擴大蛋黃區客群，GoHappy 不斷以創新的行銷手法，力圖「吸睛也吸金」。林總經理舉例，「2016 年臉書開放直播功能後，我們推出『線上版電視購物』，透過最真實的現場實測，將商品開箱試用提供粉絲參考，並藉由趣味性問答，即時與粉絲互動。而為強化與關企實體量



亞東電子商務林雅菁總經理

販間虛實合作的營銷方式，GoHappy 特別選在量販旺季，也就是中元節及過年，以雙直播的形式刺激買氣，同時帶動與粉絲之間的互動和黏著度。」

此外，「實體優惠通」也是近期十分受矚目的創新行銷模式，林總經理說明，「我們以『送客人至實體專櫃體驗及消費』為概念，與各類品牌跨業結盟，於線上提供限量優惠券下載，或透過網路社群傳播，導引消費者至線下臨櫃消費體驗，使關係企業整合各自的強項，讓優勢資源相互流通。」截至 2016 年底，已成功吸引超過 450 個品牌參與，下載

率達 20%，兌換率更高達 12%，幾乎為業界的 4 倍。

由此可知，零售 4.0 的全通路時代不僅是善用線上線下營業時間的互補性，達成虛擬與實體通路的互相導流，更可在相互合作之下，弭平中間的界線，讓消費者從任何管道都能獲得無差別且一致性的購物體驗。

超越實體限制 完整消費體驗

雖然遠東集團發展零售 4.0 極具潛力，但林總經理也不諱言，虛實整合的工作並非一蹴可及，「首先，要打通虛實不同通路的思維與

習慣，並接軌融合，即非易事。」

林總經理以近期大動作挖角人才，進行 O2O 事業整合投資的「神腦國際」為例，「神腦國際強調，他們『要做所有門市的電子商務化，而不僅是成立一個叫做電子商務的部門』，可謂一語點出不少實體零售商對『電商事業』與『新零售』的誤解。」此外，針對部份通路常發生「線上買得到，線下買不到」的狀況，林總經理也指出，「背後原因多是品牌商、通路商希望透過商品區隔，避免價格破壞。但事實上，O2O 的核心應該

是提供消費者完整的消費歷程，如此才能達到全通路、全時段、全商品和全服務四大目標。」

不僅如此，根據林總經理觀察，許多實體通路在發展電商的過程中，也容易犯下「為數位而數位」的錯誤，僅著重於體驗，而忽略體驗背後應有的意義，「例如『虛擬穿衣機』的服務，除了新鮮有趣之外，其實可以更深入了解哪些尺寸、款式較受歡迎，以作為廠商後續的進貨參考，或是進一步推薦消費者可能會喜歡的商品。取得這些背後的資訊和數據，才是真正的目的。」

有鑒於實體與虛擬通路在思維、設備等方面皆大不相同，而虛擬平臺每天與消費者快速、密集接觸，可獲得消費者最直覺的回饋，也具備了即時反應、隨時調整的能力，因此，林總經理深信，「無論是經營會員或展現價格力，抑或是發想更多的創新服務，GoHappy 深耕電商十年的積累，絕對能提供集團實體夥伴們在數位操作上的系統整合服務，由 GoHappy 代運營，可縮短實體企業轉型線上經營的系統摸索期，是集團發展電子商務，最好、最快的方式。」

至於如何釐清虛實的分工，林總經理提出，應該先思考實體通路本身的優勢為何，「以 SOGO 而言，顧客對品牌的忠誠度很高，且多年來建立的日系形象深值人心，不妨以實體賣場鋪陳購物體驗，虛擬平臺則強化優勢，例如經營日本直送的商品，並且彌補實體陳列面積和營業時間限制之不足，讓消費者在實體店打烊之後，仍可回流至線上繼續購物。即使部分品牌或商品因定位緣故，不方便在線



上販售，線上館仍然可以用 show room 的概念，傳播品牌故事、實體店優惠等等訊息，扮演服務平臺的角色。」

個人化+新科技 電商大趨勢

針對電子商務下一步的發展，林總經理預測，「由於行動應用興起，導致流量『去中心化』，未來消費者的主控意識將更為強烈，因此，貼近消費者使用需求的『個人化商務管家』與『新科技的應用』，將是兩大發展重點。」

其中，「個人化商務管家」以解析大數據為本，匯聚顧客在實體店面、網路購物、行動商務、社交網絡等全通路的碎片資料，分析其生活消費軌跡，並預測其潛在需求，透過客製化的行銷方案，提供讓顧客備感貼心的「個人化商務」，可有效提升成交率。

而在「新科技應用」方面，林總經理認為，重點在於創造實際體驗，「目前多數電商在新科技的應用上，幾乎都為補足『無法實際感



受的缺口』，未來則會更加聚焦於『建構全通路的情境』。」

不過，要建構全通路的情境，仍有賴後端的完美整合，例如：串接供應鏈的金、物流系統，以及會員資料、商品資料……等資訊流，更必須不斷調整、快速優化每個環節，才能真正提供「好逛、好買、好優惠」的購物經驗，林總經理坦言，「這些對企業而言，都是重重考驗，尤其幕後需要許多優秀的電子商務 IT 人員，而這也是 GoHappy 目前面臨最

大的挑戰。未來希望有機會獲得集團更多的電商人才奧援，以協助關係企業在電商佈局加速前進。」

以 GoHappy 長期經營電商領域的實力，加上遠百零售體系的金字招牌，虛實通路互相學習、截長補短，相信必能找出打通虛擬及實體任督二脈的方法，在虛實整合的道路上，開啟共榮經濟，創造零售再進化！

愛買量販虛實整合 打造360°引客策略

愛買／王佳慧

零售通路網購市場近兩年愈趨活絡，愛買線上購物於2013年在GoHappy快樂購物網上線，2015年更進攻YAHOO奇摩商城平臺，業績與來客數均穩定成長；不過，當價格不再是消費者的唯一考量，如何吸引實體門市客人上線購買、加強線上VIP的回購率及客單數、增加新客率，遂成為愛買線上購物最大的挑戰，「360度引客策略」也應運而生……

加強內容行銷 線上導購率提升六成

近幾年，量販通路紛紛推出網購服務，面對同業的激烈競爭，愛買量販在「加強會員黏著度」、「服務創新吸引新客」的策略上更是不斷精益求精，不僅免運門檻為量販通路最低，線上品項數也高達10萬件。同時，為了加強網路內容行銷方式，2016年4月份，愛買量販完成官網改版，使用介面更順暢美觀、主題項目也更清楚明瞭，在內容上則利

用「食譜料理」、「生活資訊」、「主題檔期活動」、「部落客推薦介紹」等不同單元，以每週新增8～10篇的實用內容，吸引精準客群，並導購至愛買線上購物頁面。短短一年內，愛買官網在Alexa臺灣網站流量排名即進步了3000多名。

此外，愛買也透過Facebook，每日新增4～6篇貼文，提供即時促銷訊息、直播互動活動、贈獎遊戲等趣味資訊，創造導購率。2016年第四季，累計透過內容行銷導購至愛買線



上購物已增加6成，不但提升了愛買線上購物的導流，也增加實體店面客人瀏覽網站的停留時間，成功以內容行銷強化商品的銷售。

**首創「我的常購清單」、
「會員分級制度」
鞏固VIP客群**



為了進一步增加與同業的區隔，並帶動 VIP 定期回購率，愛買線上購物於 2016 年首創「我的常購清單機制」，主打「1 年內常購商品、2 分鐘快速結帳、3 步驟完成」，幫助忙碌的現代人省下購物時間。上線才半年，使用人數已突破 5,000 人，消費者平均下單時間也由 16 分鐘減少為 3 分鐘，消費次數由平均每週 1.1 次，提升至 2 次以上，顯示大家對於此功能的接受度極高。

2017 年 3 月，愛買線上購物再領先量販超市通路，推出「線上會員分級制度」。有別於一般會員優惠，新分級制度是根據會員一年內消費累積次數及金額，提供白金會員、黃金會員

購物金搶客 帶動每月銷售成長

面對網購市場的競爭比價，購物金的發送運用也是重點課題。愛買線上購物「新客首購登入送購物金」活動，平均每個月吸引近 7,000 名新會員；除此之外，愛買也充份運用全臺 17 家實體店面之優勢，以 DM、門店佈置、提袋、媒體廣宣之資源，強勢宣傳愛買線上購物之特色，並針對實體店面客人發送網購購物金，藉此帶動線上消費，平均兩週活動檔期可增加近 5 成的新

10 ~ 15% 的升等購物金回饋折抵，且每月不定期贈送點數及消費滿額購物金，藉此回饋廣大的消費者，並提升 VIP 顧客的回購率。

客、吸引約 2,000 人次的實體店面客人前往線上消費。值得欣慰的是，實體店面客人至線上購買，非但不會瓜分原有業績，反而創造單一客人在虛實通路的整體客單，以 2016 年度來看，甚至增加了 2 倍的客單金額。

另一方面，愛買量販的顧客數據管理團隊也積極針對購買金額、頻率、消費日期等項目進行分析，於 2016 年底起，週期性啟動「喚醒沉睡客機制」，針對不同等級的沉睡客人，發送回饋購物金、投資廣宣資源、刺激購買商品，成功達到 20 ~ 30% 的喚醒率，穩固了舊有的 VIP 客群。

零售通路的商機快速變化，迎戰線上線下的資源整合，更需要搶速度、搶客群、搶服務！未來愛買量販也將針對實體店面的客人提供更便利的網購服務，並推出更多的跨平臺銷售，搶攻零售通路 4.0 商機。

愛買線上購物 家庭採買更便利
愛買線上購物 搜尋



HAPPY GO Smart DATA 4.0

全渠道溝通成企業發展最佳利器

鼎鼎聯合行銷／翁鈴雅

虛實整合是邁向零售4.0的必經過程，HAPPY GO從趨勢觀察者的角度，提出零售企業要掌握的最大關鍵便是數據！在大數據（Big Data）已經演變為智慧數據（Smart Data）的現在，零售業者面對從實體、虛擬匯流，排山倒海而來的數據，該怎麼做、可以怎麼做，才能在零售4.0中率先卡位，贏得消費者的心佔率？

虛實界限模糊 全渠道、全時段零售崛起

根據 HAPPY GO 旗下 GO survey 線上市調中心的調查指出，消費環境已呈虛實高度整合的態勢。現今網路購物發達，只在虛擬通路消費的佔比僅有 0.5%，高達 78.4% 的受訪者在虛實高度整合的環境下消費。另外，消費者也受生活中的移動區域以及作息時間影響而有不同需求，並在不同的實體或虛擬通路中尋求滿

足；史隆管理學院布倫喬爾森（Erik Brynjolfsson）等三位教授，在史隆管理評論（MIT Sloan Management Review）曾提到：「實體與網路店面之間的界線會逐漸消失，世界變成一個沒有隔牆的展示間。」尤其隨著社群、網路應用興起，媒體閱聽習慣改變及整體產業競爭環境的瞬息萬變，消費者的主動性逐漸超乎業者預期；換言之，「全渠道」零售時代（Omni-channel Retailing）已經正式開啟。

以虛擬通路起家的 Amazon 就是最佳實例，即便其電子商務已經相當成功，Amazon 近年仍積極打造實體門市，希望在實體中創造更多的虛擬體驗。

數據分析舉足輕重， 消費者溝通也要全渠道

而在全渠道的零售時代下，如何運用資料及分析的威力，便是非常重要的課題。史隆管理評論（MIT Sloan Management



Review) 中提及：「全渠道零售時代的資料量爆炸，品牌有了前所未見的機會可以了解顧客的購買行為，以及他們跟外界的互動（例如，在臉書上按的「讚」）。現在，零售公司面對的問題已不再是蒐集不到想要的資料，而是有沒有能力綜合多種來源的資料，進行特定地點與時間的行銷。例如，根據一名消費者在店裡的購買紀錄，寄給他專屬的手機廣告。」而這樣的方式即是 DaaS (Data-as-a-Service) 的核心，讓業者在適合的地方，對適合的人，說適合的話；未來，消費者將持續在這樣不分通路、不分時間、不分場域的環境下消費，再加上社群分享的力量，所有

累積的資訊便成為零售企業了解消費者的最佳利器，也是品牌擴大發展最重要的力量，而這也將是零售業者在全渠道時代最重要的挑戰，因為連與消費者的溝通，都必須發揮全渠道的精神！

DaaS (Data-as-a-Service) 為零售 4.0 企業新寵

國外知名企業甲骨文 (Oracle) 早在 2014 年便收購以數據整合分析平臺 (DMP, Data Management Platform) 為主要業務的 BlueKai，更提出 DaaS (Data-as-a-Service) 做為客戶與消費者溝通的解決方案，結合 online、offline

的消費資料，為的就是因應全渠道時代的來臨。而 HAPPY GO 所建構出的會員紅利點數、GO survey 線上市調中心，以及 i-AD 智慧型廣告行銷規劃等三大體系，不僅可以各自獨當一面，因應客戶需求聚焦深耕，更可三者相互串聯，創造出臺灣市場獨一無二、規模最大、最完整的數據整合分析平臺。

HAPPY GO 集團內外拓展成為企業發展最佳利器

目前在集團內，無論是百貨、電信、超市／賣場的行銷活動、顧客經營，HAPPY GO 都運用會員紅利點數及 GO survey 市調來幫助關係企業了解消費者動態，並深入就消費品項喜好的回購預估提供協助。而在集團外，除了會員紅利點數、GO survey 線上市調中心的應用，HAPPY GO 更依據品牌不同的行銷目的，透過強大的消費者資料庫，整合實體消費、社群分享、網路廣告偏好等等軌跡，進一步分析消費者輪廓、預測目

標溝通族群，再搭配全渠道的媒體行銷應用，為品牌打造智慧型廣告行銷規劃。

舉例來說，國際知名美妝保養品牌「雅詩蘭黛」希望針對遠東百貨舉辦 VIP 獨家護膚會，透過 HAPPY GO i-AD 的智慧廣告行銷規劃，先掌握適合參加的 HAPPY GO 卡友之性別、年齡、消費時間、行為及金額後，再藉由 EDM、Facebook 等適合的溝通渠道發送訊息，成功邀請目標消費者報名參加，轉換率更是優於同業超過 3 倍！此外，HAPPY GO i-AD 的智慧廣告行銷規劃更可以幫助來客數相對較低的品牌，協助導客並促進消費。以專業按摩椅製造品牌「INADA 稻田」為例，HAPPY GO i-AD 的智慧廣告行銷規劃透過 Smart Data 鎖定客群後，以行動業務系統（mPOS, mobile point of sale）搭配點數應用，再整合 MMS、Facebook 等行銷工具，幫助客戶在短時間內創造超過預期的營收與超額的媒體宣傳價值，然而其廣告投放效益投資報酬率更是超過 25%。



此外，HAPPY GO i-AD 的智慧廣告行銷規劃也不斷擴大行銷工具的應用，看準消費者對於行動網路的需求，以及免費 wifi 的吸引力，推出卡友透過手機連結免費 HAPPY GO wifi 的服務，不僅提供 HAPPY GO 卡友獨享的好康優惠，同時也是企業投放廣告的利器；透過數據分析，針對不同族群投放相對應的廣告，更是發揮了全渠道溝通的精神。

簡言之，透過 online 及 offline，在數據、通路應用或是行銷手法上，相互整合、交差應用，選擇適合的目標群眾，以適合的通路及手法和其溝通，幫助客戶達到銷售及宣傳的目標，便是

DaaS(Data-as-a-Service) 最適切的應用。

HAPPY GO 三大體系建構 獨特平臺 共創集團綜效

迎戰零售 4.0，未來 HAPPY GO 仍會秉持集團數據智庫的理念，持續應用會員紅利點數、GO survey 線上市調中心，以及 i-AD 智慧型廣告行銷規劃等三大核心，為關係企業在零售 4.0 浪潮中提供最佳武器，共同創造集團綜效，同時也持續向外拓展，讓大家擁有聰明、快樂、精彩的消費生活！

集團簡訊

01

臺灣 ETC 接軌智慧城市 中南美多國探索合作模式

第四屆智慧城市展 2 月 21 日在臺北登場，吸引多國地方首長到訪觀摩，包括美國、墨西哥、巴拉圭、印度、沙烏地阿拉伯、薩爾瓦多、百慕達、印尼、馬來西亞和越南等 10 國共數十位城市市長及高階官員皆指名參訪遠通電收，並表達高度合作興趣。其中，臺灣 ITS 與印尼 ITS 協會在交通部王國材次長的見證下，簽署合作備忘錄，未來遠通將協助疏緩印尼大雅加達區嚴重的塞車問題。（遠通電收／賴建偉）



02

MWC 2017 遠傳智慧城市應用大受好評

2017 世界移動通信大會（MWC）2 月 28 日～3 月 2 日於巴塞隆納登場，以「行動：下一個元素（Moblle: The Next Element）」為主題，吸引相關產業領域逾 11 萬名專業人士參與。遠傳電信受邀展出臺南智慧城市應用成果，以創新的 AR 體驗方式，呈現六大應用，獲得來賓一致好評。徐旭東董事長也率經營團隊與 DoCoMo、Ericsson、SoftBank、華為、Vodafone 和 MasterCard 等國際大廠交流，並親自體驗最新物聯網科技和 5G 技術應用，期能為遠傳注入更多創新思維。（遠傳電信／何思緯）

03

遠傳電信與 HTC 雙慶 20 週年 攜手簽署策略合作計劃

遠傳電信與宏達電今年雙雙邁入 20 週年，3 月 1 日分別由徐旭東董事長與王雪紅董事長暨執行長共同宣布簽署「遠傳電信與 HTC 20 週年策略合作計劃」，未來將針對「推廣 4.5G 網路服務及發展未來 5G 新技術」、「深化產品及行銷合作」、「創造最佳消費者品牌」、「擴大智慧物流與維修服務平臺」等計畫進行合作。（遠傳電信／何思緯）

04

遠傳電信攜手 IBM 打造企業智能產業雲

因應全球數位轉型浪潮，整合雲端資源的新型態商業模式已成為企業獲得先機的關鍵。遠傳電信與臺灣 IBM 於 2 月 18 日宣布擴大雲端策略結盟計畫，透過 IBM 的專業服務與雲端平臺，遠傳將加速推動 SAP HANA 企業應用服務，並提供整合式企業雲端服務、智慧城市產業鏈結、跨境業務等加值服務，為臺灣企業打造更具智能的產業雲應用。（遠傳電信／何思緯）



05 遠東商銀首創雙直播互動 臉書互動率國銀第一

直播熱潮銳不可擋，遠東商銀首開銀行界先例，於臉書、Live.me 同步進行雙平臺直播，與網友互動。遠銀 Happy+ 臉書粉絲團擁有超過 22 萬名粉絲，直播累計觸及人數已突破 40 萬，「遠銀 Happy+」粉絲團 2 月互動率更高居國銀第一。（遠東商銀／周昕妤）

06 遠東新世紀新埔化纖廠歡喜慶元宵

遠東新世紀新埔化纖廠 61 位志工 2 月 11 日參與「新埔花燈慶元宵暨迎天穿、鬥燈藝術踩街嘉年華」活動，在遠東春風薩克斯風樂團的伴奏下，與化纖廠贊助之「丑牛跟猛虎」花燈以及遠東大旗隊一同踩街，吸引大批民眾夾道圍觀。（遠東新世紀新埔化纖廠／韋宜婷）

07 富民運輸臺中港倉儲及辦公室新建工程舉行動土典禮

富民運輸 2 月 24 日在遠東新世紀蔡榮桂協理、臺中港務分公司代表及當地長官的熱情參與下，假臺中港港埠產業發展專業區 (3) 舉辦「臺中港倉儲及辦公室新建工程開工動土典禮」。本案第一階段將完成辦公處所 3 層樓、倉庫及停車空間規劃興建，做為富民運輸未來發展倉儲、運輸配送一條龍作業之用。（富民運輸／洪詩婷）



08 遠銀攜手遠東集團啟動「FE 跨界行動應用平臺」

遠東商銀結合遠東集團資源及境內外支付工具，推出「FE 跨界行動應用平臺」，除整合境內外錢包，更將服務擴展至 HAPPY GO 累兌點、電子優惠券兌換、停車折抵等服務，2 月 22 日舉行媒體活動，邀請遠東集團徐旭東董事長、關係企業領導人，以及螞蟻金服（支付寶）臺灣市場



負責人辜瑞祥等貴賓出席，宣示打造百貨零售體系行動應用生活圈的決心。（遠東商銀／朱佳琳）

09 遠紡工業（無錫）舉辦員工子女冬令營

為解決寒假期間員工子女無人照管之困擾，遠紡工業（無錫）於春節前後在公司文康中心舉辦為期 10 天的「遠紡無錫 2017 年愛兒冬令營」，聘請兩位在大學就讀教育專業的員工子女擔任小老師，帶領 20 多位孩子學習、遊戲，讓員工在春節期間能安心投入工作，孩子們也度過一個充實的假期。（遠紡工業（無錫）／曹婷）

10 「HAPPY GO全日通」新增日本家電、觀光特約通路

「HAPPY GO 全日通」持續滿足國人旅日需求，新增連鎖品牌 Sofmap 及 Kojima，卡友憑卡消費即可獨享 5% 折扣。此外，HAPPY GO 也推出期間限定的大阪萬博紀念公園專屬套票，可以 83 折優惠價，一次享受「日本最大摩天輪 OSAKA WHEEL」和「超體驗地球博物館 Orbi Osaka」雙設施。（鼎鼎聯合行銷／翁鈴雅）

11 花蓮遠百首辦臺灣物產特展

花蓮遠百 3 月 9 日～22 日舉辦花蓮首次臺灣特色物產展，精選 17 家臺灣在地 MIT 商品，邀請消費者回味美好時光。此外，花蓮遠百 B1 美食街及 2F 內衣區也陸續進行改裝工程，預計於 5 月引進全新大型餐飲集團，將帶給花蓮鄉親不凡的感受。（花蓮遠百／馮茂智）

13 臺中大遠百變身藝文空間 偶劇、插畫、國樂豐富生活

臺中大遠百 2 月 19 日與在地偶劇團舉辦見面互動同樂會，民眾逛街之餘，也能觀賞活潑逗趣的表演；2 月 25 日另展出入選「2016 年義大利波隆納國際童書展插畫獎」的家扶自立青年黃雅玲作品，現場並提供插畫教學課程；2 月 26 日則邀請臺中市立惠文高中國樂社演出，以輕快的旋律，宣告春天的來臨，讓民眾春遊臺中大遠百的同時，也能享受藝文饗宴。（臺中大遠百／洪得瀚）



12 百貨協會舉辦會員大會 期許創意引導服務

中華民國百貨零售企業協會第七屆第二次會員大會 3 月 15 日於遠東百貨企業總部舉行，共有近 70 位會員參加。會中除了頒發優良從業人員楷模、優良從業人員獎項之外，徐雪芳理事長也期許夥伴們以「創意服務」出發，讓百貨服務更貼近民眾的需求。（遠東百貨／鄭嘉蕙）



14 高雄大遠百獨家推出日本熊本大津物產展

高雄大遠百與日本熊本縣大津町政府、大津町海外販賣委員會，於 2 月 24 日～3 月 5 日合作推出「日本熊本大津物產展」，由田中令兒副町長、大津審議員緒方雅一、高雄市祕書處陳瓊華處長、高雄市教育局楊智雄科長及遠百高雄店副店長陳建宏襄理，共同舉行開幕儀式，展開難得的美食交流。（高雄大遠百／陳昱蓁）

15 高雄SOGO邀學童跟著ThanQ上學去

SOGO百貨高雄店於2月份展開「跟著ThanQ上學去」系列活動，利用朝會時間，由形象大使ThanQ前往各幼稚園，與孩童們進行帶動跳，並贈送限量小禮物，讓小朋友在寒假過後開心重回校園。（太平洋SOGO百貨／吳珊琪）



16 豫章餐飲生上菜 家長捧場讚美味

板橋豫章工商餐飲科3月18日舉辦畢業成果展，以「東南亞美食」為主題，邀請百餘名家長見證所學。活動內外場全由學生分工合作完成，其中還有來自波蘭、巴西、墨西哥與美國的外籍生共同參與，家長品嚐過孩子們的手藝後，紛紛表示既感動又自豪。（豫章工商／陳維貞）

17 羅東高商參訪亞東技術學院

國立羅東高級商業職業學校2月9日由陳銓校長帶領教務處、學務處等同仁一行19人，參訪亞東技術學院，當日另邀請集團關係企業遠揚營造陳文亮經理與遠東資源開發葉秋萍經理一同出席，並安排參觀校園，活動圓滿完成。（亞東技術學院／李玉燕）

18 元智大學藝管所「暖屋·團圓」 讓社區更顯溫暖

元智大學藝術與設計學系及藝術與管理研究所黃琬雯老師，帶領跨系學生、中國交換生和外籍生，於桃園內壢里進行「暖屋·團圓」計畫，並邀請里民共襄盛舉，陪伴社區長者從事有趣的活動，聯繫不同世代，也讓學生體驗社區服務與老人陪伴。（元智大學／饒浩文）

19 元智團隊研發即時價格管理系統 減少食物浪費

元智大學機械系鐘國濱教授率團隊研發「即時價格管理系統」，根據商品保存期限長短，計算相對應的價格，使商品於保存期限內，都能獲得不同經濟條件之消費者青睞與採購，以避免浪費。（元智大學／饒浩文）

20 蘇州市工商聯合會顧問團參訪亞東技術學院

蘇州市工商聯合會顧問團於2月22日參訪亞東技術學院，由黃茂全校長親自接待並進行簡介，顧問團另參觀產學合作中心、電通學群技檢教室，以及圖書館，活動圓滿完成。（亞東技術學院／李玉燕）



21 亞東技術學院舉辦期初導師及系輔導員會議暨輔導知能研習

亞東技術學院自 105 學年度起，以各班安排一位導師搭配一位系輔導員的方式，從生活及課業層面貼近學生。在本年度初始，學務處諮商中心特別舉辦期初導師及系輔導員會議暨輔導知能研習，邀請陽明大學張麗君心理師進行專題講座，聚焦性別平等、多元性別等議題，提供交流平臺。（亞東技術學院／李玉燕）

公益專區

22 臺南大遠百百年節送愛心 關懷弱勢長者

臺南大遠百持續關懷臺南偏鄉社區弱勢團體，農曆年前由副店長徐聖彬副理與臺南市議會呂維胤議員，一起將愛心年節禮盒送至眷村爺爺奶奶手中，陪伴長者度過溫馨佳節。（臺南大遠百／陳佩青）



23 新竹大遠百愛心暖冬 關懷弱勢孩童

新竹大遠百於寒假期間設置旋轉木馬，消費滿額或捐款皆可搭乘，所得全數捐予臺灣世界展望會特殊景況家庭專案，幫助弱勢孩童。情人節前夕另舉辦琵琶愛心演奏會，結合臺灣世界展望會愛心義賣，邀請民眾為弱勢孩童獻出愛心。（新竹大遠百／李芝瑄）

24 遠東百貨舉辦空瓶回收、綠市集 環保愛地球

遠東百貨對於環保工作向來不遺餘力，配合春季化妝品新品上市，高雄大遠百 3 月 7 日特別攜手高雄市環境保護局，推出化妝瓶空瓶回收換好禮、資源回收教育宣導車及資源回收講座等系列活動；3 月 11 日、12 日，新竹大遠百則舉辦健康活力市集，提供在地小農自家生產的農產品，減少碳足跡排放。（編輯室輯）

25 第三屆「登高府城・為愛出發」公益賽全面啟動

第三屆「登高府城・為愛出發」公益登高賽將於 4 月 23 日登場，香格里拉臺南遠東飯店 2 月 21 日在臺南市政府觀光旅遊局王時思局長、成大醫院莊佳璋主任、臺南家扶中心代表與贊助企業見證下，舉辦賽前記者會，鼓勵選手挑戰自我極限，並為社會注入正面影響力！（香格里拉臺南遠東飯店／王傳慈）



績優榮譽榜

26 元智大學研發 PEMWE 電解技術 可預測多項疾病獲專利

元智大學機械系鐘國濱教授率團隊發展創新 PEMWE 電解技術，利用質子交換膜，將水（H₂O）電解，製造高純度氫分子、高壓氧氣、醫療級超氧等高品質氣體，不但可讓食品保鮮，養殖水循環有效管理，還可運用於預測多種疾病之綜合治療的可行性，獲得臺灣專利與兩岸創業認同。（元智大學／饒浩文）

27 元智大學管理學院 2017 通過 AACSB 維持認證 續列全球頂尖商學院

元智大學管理學院 2016 年 11 月 6 日～8 日，接受全球最具權威性的商管學院教育評鑑組織 The Association to Advance Collegiate Schools of Business（AACSB）續證評鑑，於今年 2 月獲發認證，代表元智大學管理學位的國際公信力，也象徵國際競爭力的提升。（元智大學／饒浩文）

29 黃岡亞東水泥礦山綠化獲國土資源部肯定

湖北省國土資源廳、黃岡市國土局、武穴市國土局及專家、媒體一行 10 餘人，於 2016 年 11 月 16～17 日，至黃岡亞東水泥畚箕山礦區現場，查驗礦山資源節約利用和綠色礦山建設等工作，並於 2 月 7 日在國土資源部網站表揚黃岡亞東水泥在礦山開採及植生綠化工作上的成果，大幅提升本公司企業形象。（黃岡亞東水泥／江先成）

30 元智大學管理學院團隊榮獲「2017 TSC 崇越行銷大賞」

由臺灣管理學院主辦、崇越科技與臺北大學協辦之「第二屆 2017 TSC 崇越行銷大賞」，1 月 14 日進行決賽，元智大學管理學院行銷學群陳嫻伊教授指導國企學程二年級團隊劉沛榮、施怡欣、林睿芃、何邦寧、黃心秀，以「永心、作安心」的傑出行銷企畫提案，贏得「優良行銷企劃獎」。（元智大學／饒浩文）

28 遠傳獲臺灣微軟頒發「傑出雲端夥伴」 及「雲端解決方案夥伴」

遠傳電信於 2015 年底引進微軟 Office 365，整合遠傳 4.5G 行動上網、市話、光纖上網等一站式服務優勢，幫助臺灣微軟在 Office 365 創下銷售佳績，於 2 月 21 日 FY17 臺灣微軟合作夥伴春酒上，獲頒「FY17 傑出雲端夥伴」、「FY17 雲端解決方案夥伴 最佳客戶推廣」兩獎項，是唯一獲獎的電信商，也創下電信業唯一連續兩年獲最佳合作夥伴獎項紀錄。（遠傳電信／何思緯）



人事異動

31

遠揚建設高階主管人事異動



姓名：廖啟昌
 原任：業務處副理
 新任：業務處經理
 學歷：大同大學經營管理碩士

32

遠揚營造高階主管人事異動



姓名：鄭旭成
 原任：營建處副理
 新任：營建處經理
 學歷：逢甲大學土木工程碩士



姓名：李昆亮
 原任：財務處副理
 新任：財務處經理
 學歷：文化大學企管學士

好康報報

33

全臺首發
遠東商銀推出手機帳單服務

遠東商銀為方便「遠東快樂信用卡」持卡人繳交卡費，特與景丞科技合作，於3月份正式推出「遠東商銀手機帳單」，透過手機簡訊接收帳單，直接連結至個人專屬的帳單網頁，並使用活存帳戶繳卡費或利用手機條碼至超商繳款，還能即時申辦「帳單分期」。首次申辦手機帳單並完成登錄，刷卡消費滿額再享刷卡金300元回饋！（遠東商銀／林瑩瑩）



活動詳情

34

Mega 50《Asia 49 亞洲料理及酒廊》
飲饌新貌 隆重登場

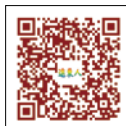
百揚大樓「Asia 49 亞洲料理及酒廊」，3月1日起全面更新菜單和酒單，除了熱賣品項，再加入參峇咖哩蝦（NT\$380）、鮮魚米粉湯（NT\$420）……等新創作品；酒單中也新增烈酒、Asia 49 獨家精釀啤酒等，使內容更具魅力，每晚八點以後，另有歡樂分享餐，任選三道菜只要 NT\$688，訂位專線：(02)7705-9717。（Mega50 餐飲及宴會／閻惠瑗）（飲酒過量，有礙健康）



35

亞東證券新金賺
電子下單禮券月月送

亞東證券為歡迎新客戶、回饋老朋友，自4月1日～6月30日，單月電子下單成交金額達200萬以上，新客戶贈送200元遠百商品券；舊客戶贈送100元禮券，新舊客戶每再再成交50～100萬，更有加碼好禮贈送。活動詳情請參考官網，若有開戶需求，請洽0800-088-567。（亞東證券／賴家怡）



亞東證券

36

SOGO 30 全新服務
忠孝館、敦化館 9 點開賣早餐

為服務忠孝復興商圈顧客，SOGO 忠孝、復興、敦化館自3月13日起，全面開賣早餐，除敦化館既有的 Sarabeth's 及 COFFEE LOVER's PLANET；忠孝館詩特莉、星巴克、UCC 咖啡及 8% ICE CAFÉ 外，忠孝館再加入韓國人氣早餐 Isaac Toast & Coffee，全新早餐街，給您活力滿滿的一天！（太平洋 SOGO 百貨／曹春輝）

安全為我 我要安全

遠紡工業（上海）／陳道保



儘管「安全生產」年年講、月月講、天天講、時時講，安全手冊和警示牌都貼在醒目的位置，但各種事故還是會發生，唯有把安全印在心中，時刻繃緊弦，將隱患消滅在萌芽之前，才能讓生產和工作都處於安全的環境。

為了達成「零工傷，零事故」的目標，我們必須做到以下幾項：

一、從新人抓起，一對一輔導

新員工是未來的工作夥伴，也是初期必須隨時照看的重點項目，特別需要「傳、幫、帶」。因此培訓時，需有專人看護，確實做好新人培訓，並在培訓教室製作「POY 工傷警示欄」，讓他們能安全、快速的掌握技

術，融入團隊。進入工班後，再指定師傅，實施一對一的輔導。

二、各崗位 SOP 圖示教育

針對容易發生危險的操作流程，逐一分解、拍照、張貼各個動作，確保每個環節簡單易學。目前已有紡嘴定換、掛絲操作、包裝、CPF、EG 等 5 個崗位完成 SOP 擬訂，並將圖示張貼於各控制室門口，各崗位的安全操作事項也已標示於各工作現場。

三、各崗位危害辨識教育

工安工作如何做到預防為主呢？首先，新人上崗前，必須能寫出所在崗位的危害因素，確實掌握崗位的危險源。平時除了主管每日反覆叮嚀，

更要定期施以危害辨識教育，從而提高每個人的警惕心，在工作中謹慎小心，避免發生工傷事件。

四、危害作業「上崗證」

「上崗證」是 POLY22 在痛定思痛後，制定的一套落實上崗安全培訓的制度，只有經考核合格才能持證上崗。目前 POY 針對危險性最高的 2 個崗位：EG 煮洗和 CPF 操作，實施持證上崗的制度，以後將逐步開展到其他崗位。

五、班前零災害會

每天提前 20 分鐘到廠開班前零災害會，強調在工作中一定要戴好勞防用品，做好防範措施，宣導安全工作，POY 則是藉由崗前熱身操，讓大家褪去睡意、凝聚士氣，上崗時更有精神。

六、操作行為觀察 (BBS)

主要是通過旁觀者的觀察，及時糾正個人不符合規範的動作及習慣，最終達到安全規範作業的目的。所謂的「旁觀者」，不限於主管，包括任何一名員工都有權力去糾正違章的操作，讓員工在觀察中糾正別人，同時也提醒了自己。目前我們要求新人做到零 STOP 才能進班上崗，而且各崗位已製作「行為觀察表」，每週有進度、月月有統計的進行追蹤。

七、應急演練教育

危險的發生是毫無徵兆的，如何做到「小災自救，大災不亂」？應急演練是關鍵。目前我們每月班會的應急演練包括：火災及爆炸消防演練、危險化學品洩露演練、燙傷演練……等，即是希望讓大家熟悉劇本，為將來的真槍實戰做好準備。

八、人員接談

新人進班一周後，即由各班主管及科內主管，針對工安 5S、品質、生活、團隊建設上等問題，和同仁展開對談，瞭解同仁的心聲，確實明白工作中還有哪些不足之處，從而改變方法和制度，或是因材施教的去保持其優點，完善其不足，以求共同進步。

安全的掙到薪水，是每個人心中最樸實的心願。而要做到安全生產，除了嚴格按照各項安全操作規定作業，最重要的是「自己管住自己」。因為事故往往就在工作走神、思想溜號、違章操作的情況下找上門來。出了事故，單位受損失不說，自己輕則受皮肉之苦，重則缺胳膊少腿，甚至連生命都沒有了，家人還要為你承擔痛苦與不幸。生活是美好的，家庭是溫暖的，何必為一時之錯、一念之差，付出如此沉重的代價？

遠東百貨中國西南區「數位行銷」培訓課程記實

遠東百貨成都店／黎秋琦

2016年年末，遠東集團中國區百貨事業部特別邀請集團關係企業「遠鼎資訊科技上海有限公司——購開心」顧學玉營運長與于琦總監，為成都、重慶兩地的營促及資訊單位主管們講授「新媒體應用和關鍵時刻行銷」課程，為學員們往後的行銷工作添磚加瓦，同時增強團隊協作的精神。



這一天，成都遠東百貨天府店 9F 的教室裡，坐滿了來自成都、重慶兩地的營促及資訊單位主管們。在全體學員的熱情掌聲中，培訓課程

正式拉開序幕。

隨著新興數碼終端、新科技及新媒體的出現，行銷技巧的「家庭」又新添一位成員——數位化行銷。此一別出心裁的助力，在當前的行銷領域堪稱非凡，簡單來說，「數位化行銷」是運用數位傳播管道來推廣產品及服務，例如：透過街頭大螢幕、地鐵車載螢幕、手機移動端、互聯網等管道播放內容，從而以一種定制化和節省成本的方式與消費者溝通。

首先，老師請所有學員以二維條碼加入群組。如今二維條碼的運用已十分普遍，生活中可以不帶錢包，但一定會帶手機，因為無論付款、互加好友或是使用 APP，甚至是醫療就診，都離不開二維條碼。小小的條碼，帶給人們無盡的方便，同時也讓我們了解，數位化移動端在生活中無處不在，如果能利用數位化行銷，有效投入廣告，就能吸引更多客源。

緊接著，老師和大家分享微信



行銷。由於微信的使用者眾多，通過手機下載十分便捷，行銷成本低且到達率高，隨時隨地皆可與客戶交流，因此成為數位行銷的主要途徑。課堂中，老師請各組利用微信設計促銷活動，於是大家不分地區、不分店別、不分部門，拿出百分之百的熱情與滿格的智慧，如火如荼的討論起來。過程中，有達成共識的喜悅，也有意見分歧的激辯，大家熱烈構思著化妝品、童裝，甚至是閨蜜購物季的促銷活動，俗話說「人多力量大」，成渝兩地的能量很快就發酵，孕育出了本組的「果實」。

分享環節中，學員們都充份施展所學，完整表述老師交付的作業，最後，由遠東百貨西南區陳清海總店長主持結訓，他提醒學員們深思：面對消費者，是否真正瞭解他們的需求？

如何吸引顧客進店？針對老顧客舉辦活動的同時，有沒有思考過如何增加新的客源？如今網紅經濟儼然成為新興主流，我們是否能跟上時代腳步？的確，身處資訊爆炸的年代，不僅要適應不停點選「刷新鍵」的世界，還要充分運用數位化行銷，以創新、豐富的活動吸引客源。

今日的課程不僅提升了學員們數位行銷的知識，也增強了成渝兩地間的團隊溝通協調能力，相信這些收穫都會在遠東的大家庭中繼續成長、發酵，為今後的工作帶來許多幫助，而通過學習，也讓大家感受到團隊帶來的力量以及各自心中的溫度，希望未來成渝兩地能夠更加親密、共同進步，確實整合力量，將數位化行銷做到極致。

記「我行我秀」技術成果發表會

亞東工業（蘇州）／趙璇

人才是企業的靈魂，而技能則是核心競爭力。對於企業來說，通過產品、品質及服務的差異化，拉大與競爭者的差距，以此建立「壟斷空間」，是發展和獲利的有效途徑，而實現差異化最有效的方法就是技術革新。

亞東工業（蘇州）始終秉承創新的理念，鼓勵員工在技術上不斷深耕，為了提供員工展示自我的舞臺，2016年4月起，即規劃「我行我秀」技術成果發表競賽，參賽者必須以簡報形式，從專案描述、問題、解決、效益等四個面向，闡述已解決的一項技術難題，再由科長級以上主管組成的評鑒主管群，針對疑惑部分提問後，根據評分標準進行綜合評估，最後再依據綜合評分劃分等級。

「我行我秀」技術成果發表競賽已成功舉辦兩季，不少優秀員工在競賽中脫穎而出。其中，90後的王成龍，是亞東工業（蘇州）新一代的技術人員，2015年初以實習生的身份入職，紮根生產一線，在發表競賽中，結合所學理論與實際生產經驗，分享了「CC3 撚紗機外紗架氣動簧改善專案」。至於元老級的員工劉俊勇，也在熟悉產線各設備原理的基礎

上，通過一起客訴案，追根溯源並改進設備，由此發表「導電絲加工流程改善」的課題，並在問答環節評鑒中，與曾有相似經驗的主管進行深層探討，得到各級主管的認可。而來自品保部的王英華，則圍繞著驗布崗位的操作工序，發表《驗布系統的開發》，隨著工業4.0時代的到來，智慧化技術成為產業升級的關鍵，因此在點評環節中，吳謨吉總經理特別就驗布崗位的智慧化提出了方向。

此外，有鑒於「環保」已成為熱點議題，工服處公用科乃針對「浸膠污泥處理改善項目」提出詳盡的報告，吳總經理也從可持續發展及低碳方向上，點明未來的技術改進方向。

發表過程中，參賽人員與評鑒主管之間圍繞著技術如何運用到生產，進行深度交流和思想碰撞，不僅讓現有成果有更深層的拓展，也對部份工作提出了智慧化改進的思路。通過技術成果分享，我們看到亞東人才與技術基因的延續，也見證公司從社會公共利益出發，建構低碳環境、降低環境污染，積極履行社會責任的決心。未來，我們將更加注重技術分享，讓技術深耕、資訊共用、能力升級，為遠東創造新的價值。



2017智慧城市展 ——物聯經濟 商機遠傳

編輯室採訪整理

2017智慧城市展於2月21日～24日假臺北南港展覽館登場，呼應大會年度主題「以物聯網建設智慧城市」，遠傳電信以「物聯經濟 商機遠傳」為主軸，規劃「雲端與工業4.0」、「智慧頭家與雲端行動商務」、「智慧城市與大數據」三大區域、共計十餘項智慧應用，並利用「VR（虛擬實境）」與「AR（擴增實境）」技術，打造3D互動式情境體驗。本期「科技網」要帶您一窺遠傳全方位的ICT整合能力與創新解決方案。

雲端與工業4.0

——傳統工廠智慧變身

遠傳電信近年積極協助企業打造工業4.0，繼去年展出「工廠數位化」方案廣受好評，今年再推出「雲端與工業4.0」一系列創新應用及解決方案，協助製造業解決雲端化管理、廠區工安與教育訓練等問題。這

次的展場中，遠傳將關係企業亞東石化五層樓高的新廠廠房，建構出3D虛擬空間，利用VR技術，提供互動式體驗，訪客不但可以在虛擬的廠房內任意走動、登梯，還可以透過手中的搖桿，操作消防灑水設備，逼真的程度，讓參與體驗的民眾嘖嘖稱奇！VR虛擬實境技術不但酷炫，也能幫助操作者即時觀察工廠內的所有事物，未來可廣泛應用於教育訓練或廠區巡檢等功能。



除了「身歷其境」的 VR，遠傳也運用 AR 技術，生動呈現工廠的 3D 細部結構。訪客只要以行動裝置掃描圖像，工廠內的設備立即躍然於行動裝置上，甚至可以將反應槽 360 度翻轉檢視，對於未來設備的安裝、維修，或是擴廠設計等，都有莫大助益。

此外，遠傳與友嘉集團、微軟、新漢共同打造的「工具機聯網雲端服務」也於本次展出，利用 4G Small Cell（小型基地臺）為工具機控制器打造專屬聯網，並搭配遠傳 EMMA 企業行動化平臺，可接收警告通知，即時掌握產線的狀況，並能提供跨越機器與控制器品牌、數據可視化、且管理行動化的工業 4.0 解決方案。

至於遠傳攜手臺灣 IBM 推動的「CMS – SAP Hana 雲端服務」，也是本次展出的焦點之一，SAP Hana 不僅是 SAP 新一代的資料庫系統，更可以全面整合工業 4.0 和物聯網，彈性的雲端收費，可為企業節省成本，而擁有國際認證的專業資安管

理，也能讓企業更加安心。

智慧頭家與雲端行動商務

——開店創業最佳幫手

有鑒於臺灣的產業結構以中小企業為主，為幫助民眾創業和營運，遠傳推出行動開店、雲端 POS、商用監控系統、智慧差勤、小型私有雲、Office 365/G Suite 企業雲端服務……等一系列服務，為中小企業提供「一站式」的完整營運管理解決方案，無論是零售、餐飲、服務、製造等中小型及微型企業，都能彈性選擇營運所需的資通訊及雲端商務工具。

以「智慧差勤 APP」為例，員工的手機 APP 只要偵測到電腦發出的聲波，便能自動出現打卡畫面，無需啟用藍芽、GPS 等步驟，即可直接打卡，省下企業主購置卡片識別證的成本。不僅如此，「智慧差勤 APP」還能串接既有的人資管理系統，直接匯出出勤報表，並透過推播通知，讓員工即時掌握公司重要公告。

除此之外，「雲端 POS」也是遠傳極為推薦的實用利器，其雲端架構不受使用平臺限制，可協助店家集中管理各門市的營業資訊、支援行動裝置點餐，同時也支援電子發票、電子錢包、會員行銷、監控……等加值服務，是行動時代不可或缺的好幫手。





智慧城市與大數據

——食衣住行智慧升級

來到「智慧城市展」，當然不能錯過遠傳與臺南市政府攜手推動的「臺南 4G 智慧城市旗艦計畫」，遠傳在「智慧城市與大數據」專區，精彩呈現了智慧水利防災、智慧交通、智慧行動教育、智慧健康社區、智慧觀光旅居及智慧城市治理等六項智慧應用，其中，「智慧觀光旅居」尤其受到矚目。

為了讓外來客也能享受臺南智慧城市的便利，遠傳串連 4G、物聯網技術及大數據應用，結合臺南豐富在地人文，精心規劃特色旅遊行程，

更有 4G 旅遊多媒體體驗平臺，呈現城市在地特色與城市意象，創新顧客體驗，同時連結「巷弄 x 臺南」APP，旅客只要開啟定位功能，不但能接收到附近的美食推薦訊息，亦可參考其他玩家的食記介紹，甚至享有抵用券優惠。

完整的智慧城市規劃，讓遠傳屢屢獲得 GSMA 肯定及國際好評，除入圍由 GSMA 舉辦的 2017 Glomo 獎，更受邀於巴塞隆納全球行動通訊大會（MWC）展出。本次「智慧城市展」展示的「臺南智慧城市 AR 體驗」，也同步在全球行動通訊大會（MWC）登場，透過 AR 技術，讓參觀者在手機上一覽臺南智慧城市的應用細節，深入感受智慧城市進化的新樣貌，充份展現遠傳豐厚的資通訊整合能力。



提供人頭帳戶之刑事責任

遠東新世紀／謝伯駿

近幾年詐騙案頻傳，詐騙集團以詐術行騙，其違法行為毋庸置疑，然而，若有民眾雖非詐騙集團成員，但提供人頭帳戶予詐騙集團使用，是否也成了共犯？以下就讓「法律網」為大家解析相關的刑事責任。

一、案例說明

郝梧奈先生平日勤奮工作，只為了賺取微薄的薪水，替久病在床的太太支付醫療費用。某日，經醫生告知，太太的病情惡化，必須透過手術進行治療，然而該項手術所費不貲，單憑郝梧奈的薪水根本不夠支付。心急如焚的郝梧奈無意間在報章雜誌上看到「高價收購銀行帳戶」的廣告，隨即至各大銀行以自己名義開立存款帳戶，並將帳戶賣了出去，成功籌措到太太的手術費。手術順利結束後，郝梧奈原以為一切可以回歸往常平靜的生活，不久，卻收到來自地檢署要求出庭應訊的傳票，隨後被檢察官以詐欺罪名起訴。

二、法規解析

根據刑法第 339 條第 1 項規定：

「意圖為自己或第三人不法之所有，以詐術使人將本人或第三人之物交付者，處五年以下有期徒刑、拘役或科或併科五十萬元以下罰金。」詐騙集團以詐術行騙，無疑是觸犯刑法第 339 條詐欺罪。然而，提供人頭帳戶予詐騙集團之人，是否應負相關罪責呢？

同法第 30 條第 1 項規定：「幫助他人實行犯罪行為者，為幫助犯。雖他人不知幫助之情者，亦同。」所謂幫助犯是基於幫助他人犯罪之意圖，為他人的犯罪提供助益，以促使該犯罪結果實現之人。詐騙案件中，詐騙集團為了增加檢調單位追查的困難，通常使用人頭帳戶作為隱匿，並透過人頭帳戶進行存提款。因此，提供帳戶之人即可能成立詐欺幫助犯。

有人或許會認為，自己並無故意幫助詐欺犯罪，然而依同法第 13 條第 2 項規定：「行為人對於構成犯罪之事實，預見其發生而其發生並不違背其本意者，以故意論。」本條即刑法上所謂「未必故意」之概念。

實務上，多數法院皆以本項作為論罪基礎。簡言之，法院認為在現今詐騙猖獗之社會，一般人在日常生活中或多或少都聽聞過人頭帳戶之情事，一般稍具歷練與經驗之人，不會隨意交出自已的帳戶，故交出帳戶之行為本身即是不合情理，因此予以論罪（註1）。

三、結語

依目前法院實務之見解，像郝梧奈這樣的案件，絕大多數仍為詐欺之有罪判決，尤其，在2014年6月底通過刑法第339條之4加重詐欺罪後，人頭帳戶提供者將面臨一年以上，七年以下之法定刑（註2）。為避免發生憾事，請勿輕易將自己的銀行帳戶提供予他人。然而，若因故交

付後，懷疑自己的帳戶可能遭詐騙集團作為人頭帳戶使用時，應立即辦理註銷、向警察機關報案留下紀錄、蒐集並保存得以證明真相之證據，為將來可能發生的法院訟爭做好準備。



註釋

1. 臺灣高等法院105年上易字第1686號刑事判決：「除非本人或與本人具密切親誼關係者，難認有何正當理由可自由流通使用，稍具通常社會歷練與經驗法則之一般人亦均有應妥善保管上開物件，防止被他人冒用之認知，……且提款卡等有關個人財產、身分之物品，如淪落於不明人士手中，極易被利用為與財產有關之犯罪工具，此為一般社會大眾所知悉。」
臺灣高等法院105年上易字第2071號刑事判決：「使被害人誤信受騙而匯款或轉帳至人頭帳戶後，詐騙集團成員隨即將款項提領一空之詐騙手法，層出不窮，業經政府長期、多方宣導，已成為一般人之生活常識。」
2. 刑法第339條之4第2款：「犯第三百三十九條詐欺罪而有下列情形之一者，處一年以上七年以下有期徒刑，得併科一百萬元以下罰金：……二、三人以上共同犯之。」

勞工的老年保障

淺談勞工保險及國民年金保險

遠東新世紀／陳思宇

勞工保險及國民年金保險為我國年金制度5種社會保險（公保、勞保、軍保、國保、農保）中的兩項，是為勞工朋友及無法參加任何職域性社會保險的國民所開辦，以提供勞工朋友退休保障和確保國保被保險人老年基本經濟生活，以下將簡單介紹這兩項與民眾息息相關之保險制度。

勞工保險及國民年金保險基本概念

1. 勞工保險：

勞保於 1950 年 3 月 1 日開辦，主要納保對象為 15 ～ 65 歲的受僱勞工，提供生育、傷病、失能、老年、死亡、職災醫療等給付，並自 2009 年 1 月 1 日起，新增每月領年金的方式，也就是「老年年金」、「失能年金」和「遺屬年金」三種年金給付。有了年金，勞工朋友將可獲得更完善

的勞保保障。

2. 國民年金保險：

國民年金是臺灣於 2008 年 10 月 1 日開辦的社會保險制度，簡稱國保，主要納保對象為年滿 25 歲、未滿 65 歲，在國內設有戶籍，且沒有參加勞保、農保、公教保、軍保的國民。國民年金提供「老年年金」、「身心障礙年金」、「遺屬年金」三大年金給付保障，及「生育給付」、「喪葬給付」兩種一次性給付保障。被保險人只要按時繳納保險費，在生育、遭遇重度以上身心障礙或死亡事故，以及年滿 65 歲時，即可依規定請領相關年金給付或一次性給付，以保障本人或其遺屬的基本經濟生活。

項目	勞工保險	國保年金保險
納保對象	15 ～ 65 歲的受僱勞工	滿 25 歲、未滿 65 歲之國民
給付項目	· 一次性給付保障： 生育、傷病、失能、老年、死亡給付、失蹤津貼、職災醫療給付、預防職業病健康檢查 · 年金給付保障： 老年年金、遺屬年金、失能年金	· 一次性給付保障： 生育給付、喪葬給付 · 年金給付保障： 老年年金、遺屬年金、身心障礙年金

費率調整，逐年提升

為了讓保險制度永續發展，無論勞工保險或國民年金保險，都設有漸進式微調保費之機制，且今年都將同步面臨調整，相關調整幅度及調整金額整理如下——

1. 勞工保險：

為提供勞工朋友更好的生活保障，2008 年 7 月通過勞保年金制度時，已於《勞工保險條例》第 13 條明定，所得替代率為 1.55%。當給付標準提高時，勢必要適度調整費率，因此制度設計上搭配「漸進微調費率調整機制」，以 19 年時間，將費率由 7.5%，逐步微調至上限 13%（含就保費率 1%），以兼顧勞保財務及勞雇雙方負擔。具體做法是，自 2011 年起，勞保普通事故保險費率每年調升 0.5%，至 2015 年改每 2 年調升 0.5%，2027 年調升至上限 13%。

綜上所述，2017 年勞保普通事故保險費率將調高 0.5%，調整後，勞保保險費率為 10.5%（含就保費率 1%），每位勞工每月勞保費最多將增加 46 元，雇主每月為每位勞工最多增加負擔 161 元，政府幫每位勞工每月最多支出 23 元，預估勞保每年可增加約 183 億餘元的保費收入。

2. 國民年金保險：

國保費率本設有「階梯式費率調整機制」，以確保基金之長期財務健全。依《國民年金法》第 10 條及其施行細則第 10 條規定，國保費率第 1 年為 6.5%，之後每 2 年調高 0.5%，上限為 12%，但保險基金餘額足以支付未來 20 年保險給付時，不予調高。

國保開辦迄今邁入第 9 年，依 2016 年 9 月最新精算報告顯示，評價日基金餘額不足支付未來 20 年保險給付，故依法自 2017 年 1 月 1 日起調漲 0.5%，換言之，國保費率將從 8%，調整為 8.5%。費率調整後，一般被保險人應負擔保費，每月增加 54 元，其他各類應繳費被保險人（未含低收入戶及重度以上身障者）每月增加 27 元至 41 元的自付保費，政府每月亦將增加 37 元至 91 元的保費補助支出，總計國保基金每年可增加約 21 億元的保費收入。

勞保年金制度對勞工而言，是相當重要的政策，希望讓努力打拼的勞工朋友無後顧之憂，享有「活到老、領到老」的退休保障。而國民年金的開辦則使臺灣的社會安全網得以全面性建構，補足以往社會保險制度的缺口，讓臺灣邁入全民保險的時代。（資料來源：行政院全球資訊網、勞工保險局網站）

「益生菌」與「益菌生」

亞東醫院小兒部肝膽胃腸科主任／張碧峰醫師



市面上益生菌相關的產品琳琅滿目，令人眼花撩亂，不少家長為了孩子的健康，紛紛買進各種標榜含有益生菌的保健食品。但是您知道「益生菌」是什麼？「益菌生」又有什麼功效？本期「保健網」將由亞東醫院小兒部張碧峰醫師為您細細解說。

何謂「益生菌」？

「益生菌（probiotics）」常指有益於腸道健康的「好菌」，並且能夠阻礙致病菌（「壞菌」）在腸道的繁殖生長。常見的「益生菌」包括：某些種類的乳酸菌、酵母菌、比菲德氏菌（雙歧桿菌）……等。這些益生菌在腸道中，可將醣類（包括：乳糖及一些碳水化合物）轉化成有機酸（例如：乳酸）；而這種轉化作用會降低腸道內的 pH 值，保持好壞菌的生態平衡，也會改變腸道中細菌菌叢的生態，幫助人體維持良好的消化道機能。

「益菌生」又是什麼？

「益菌生（prebiotic）」是促

進腸道內益生菌生長的「營養素」，能幫助益生菌的繁殖。常見的益菌生包含一些不易為人體消化的碳水化合物，如：膳食纖維、寡糖，以及少數非含碳特殊維生素、礦物質等物質。益生菌會利用這些益菌生來產生能量，同時也產生有機酸，以維持腸道酸性環境。

所以「益菌生」可以促進腸道「益生菌」的生長，抑制壞菌數量，幫助維持良好的消化道機能。母乳當中的益菌生是半乳寡糖（GOS），但如果寶寶喝配方奶，除非有特別添加半乳寡糖，否則寶寶無法從中獲得半乳寡糖；若配方中有添加半乳寡糖，則可讓寶寶腸道中的好菌增加到 10 億個。

至於天然蔬菜及水果中的益菌生則是果寡糖（FOS），研究證實，孕婦攝取果寡糖，嬰兒出生後，腸道內的比菲德氏益菌可增加 69%。

寶寶的腸道健康，營養吸收就會好，有助於學習力與成長力。有些研究指出，含有半乳寡糖益菌生的配方奶粉，能讓寶寶的大便較軟，排便更順暢。此外，多吃各類天然植物性食品，例如：全穀類、豆類、海藻類、蕈類、根莖類、新鮮蔬菜，以及時令水果等食物，既可增加纖維攝取，又可獲得「益菌生」，促進腸道「益生菌」的生長。

益生菌的生理作用有哪些？

1. 縮短食物停留於腸道的時間（transit time）：益生菌可縮短食物停留於腸道的時間達 25%，對於 transit time 較長的病人或是婦女來說，作用更是顯著。

2. 促進食物的發酵：益生菌可以促進腸道中食物的發酵，進而生成大量的短鏈脂肪酸。這些脂肪酸不僅能提供腸道細胞營養，也可刺激腸道對鹽類及水分的吸收，並抑制腸道不正常細胞的生長。

3. 障壁作用（barrier effects）：益生菌會與病原菌競爭黏附於腸道上，並可產生抗菌物質，減少病原菌的作用。另外，益生菌亦會促進腸壁細胞分泌黏液及黏蛋白，降低腸道上皮細胞與病原菌、有害物質接觸的機會。

4. 調節腸道的免疫反應：對於微生物引起之腸道感染，益生菌可以促進腸道之免疫反應，也能減緩人體對食物過敏所產生之免疫反應。

益生菌對嬰幼兒健康的影響

瞭解益生菌的生理作用之後，或許您想更進一步知道益生菌對於嬰幼兒的健康到底有什麼益處？目前已獲證實的功效如下：

1. 預防使用抗生素引起的腹瀉
2. 預防與治療嬰幼兒腹瀉
3. 治療短腸症嬰兒之小腸細菌過度增生
4. 降低齲齒的發生
5. 加速牛奶蛋白過敏的復原，並減少異位性溼疹的發生

在預防嬰兒腹瀉的研究方面，將含有比菲德氏菌和嗜熱型鏈球菌的嬰兒配方餵哺正常嬰兒，與餵哺不含乳酸菌配方的一組嬰兒分別做比較，發現添加益生菌這組比較不會發生輪狀病毒感染；就算感染，其病毒從糞便排出的時間也比較短。另外，有實驗證明，給予口服輪狀病毒疫苗時，若同時給予乳酸桿菌 LGG（*Lactobacillus Rhamnosus* GG），可促進腸道分泌型免疫球蛋白的產生，也就是增強腸道局部的免疫反應。而在治療嬰兒腹瀉方面，近

來有許多關於應用益生菌治療嬰幼兒腹瀉疾病的研究，例如：急性腹瀉的兒童給予乳酸桿菌 LGG，可縮短水瀉的天數，同時增加對抗輪狀病毒的抗體。

人類的腸道中，活躍著許多細菌，大致可區分為好、壞兩種，絕大部分時間會互相抗衡，保持腸道不受壞菌影響。當壞菌影響力增強，腸道就可能發生病變；若好菌的影響力上升，則腸道黏膜會形成一個天然屏障，強化抵抗刺激物質的能力並減少過敏。嬰幼兒的過敏症狀常出現在皮膚上，當症狀愈來愈嚴重，才會逐漸出現在呼吸道。因此嬰幼兒遇到某些刺激物質引起過敏，經常會形成異位性皮膚炎或濕疹，可藉由益生菌保護嬰幼兒的腸道，減少異位性溼疹的發生；但呼吸道過敏嚴重的青少年或成人，因身體傷害已經造成，無法依賴益生菌改變過敏體質，所以益生菌對於避免鼻塞或氣喘的效用不大。

寶寶需要特別補充益生菌嗎？

胎兒出生前，腸道內並沒有菌叢，但在出生的過程中，母親的產道及周圍的菌叢會傳遞給嬰兒，加上母乳的餵食，寶寶通常會在一歲前建立腸道菌叢的生態。乳酸菌和比菲德氏菌都屬於腸道益生菌，新生兒可以從母乳中獲得；此外，母乳中也富含「益

菌生」，可促進腸道「益生菌」的生長，抑制壞菌數量，因此，哺餵母乳能夠獲得許多益生菌，並促進幼兒腸道健康。隨著年齡的增長，益生菌會隨著糞便的排泄而流失，必須隨時補充，才能在腸道中維持足夠數量。一般而言，至少須維持十億個益生菌才有保健的作用，因此購買益生菌相關產品時，必須注意內含益生菌的總量，以免無法達到預期的效果。

「水可載舟，亦可覆舟」，雖然益生菌有助於減緩兒童的腹瀉，但它畢竟仍是細菌，對於免疫功能不全或低下的患者，以及極度虛弱的早產兒來說，使用益生菌時，仍應特別留意感染的風險，因為益生菌也可能留在血液中，引發敗血症、心內膜炎等疾病。建議孩童若有疾病，必須經由醫師診斷，循正規的治療，必要時，配合醫囑使用益生菌，而非單純依賴益生菌。簡言之，如何正確利用益生菌來促進嬰幼兒的健康，同時又不花冤枉錢，有賴家長正確的認知，並充分和醫師溝通配合。



數位金融在手 銀行跟著走

Banking in your hand, Anytime Anywhere

遠東商銀／周昕妤

隨著智慧型手機的普及，行動應用已完全融入我們的生活，食衣住行育樂的消費行為和資訊都可隨時隨地透過手機查詢，金融行動服務也持續優化，生活中許多與金流相關的大小事，都可在彈指之間完成！快來看看哪些金融行動服務是您已經使用過？還有哪些是您不知道的呢？

使用金融行動服務的一天

想像一下，便利的金融行動生活，應該是什麼模樣？首先，當我們出門搭公車或捷運時，只要將卡片輕輕「嗶」一下，就可以上車或進站，不需要擔心餘額不足或在匆促之下還要排隊加值，因為這張卡片整合了 HappyCash 的遠東快樂信用卡，並且開啟了信用卡自動加值的服務。

通勤時，忽然想起最近和朋友一起團購的商品還沒付款，這時，只要打開行動銀行 APP，利用非約定轉帳 OTP 的服務，就能不受時間、地點的限制，隨時隨地完成轉帳付款。

到了公司，收到信用卡電子帳單，查看帳務無誤後，可點選「立即線上繳款」（活存帳戶繳卡費）或透過網路銀行繳信用卡款。因為想順便

查看帳戶餘額，便選擇了後者。繳完卡費，順手查詢了帳戶餘額與基金投資市值，剛好看到適合的基金檔次，立即加碼申購。不僅如此，日常生活中的電信費、稅款、水電、瓦斯、停車等費用，甚至連健保費都可以在網路銀行繳款。若是覺得每次逐筆繳納很麻煩，還能直接在線上申辦自動扣繳。

中午滑著 Facebook 時，看到遠東快樂信用卡的優惠活動，於是點選遠東商銀官網，線上申辦信用卡，3 分鐘立刻完成申辦手續。這時又看到朋友分享遠東商銀 Happy+ 粉絲專頁的直播，主播正介紹線上申辦房貸、信貸或卡友信貸，可參加抽機票的活動，這麼優惠的訊息，當然要立馬分享出去，或許有朋友正需要貸款呢！

下午到便利商店買咖啡，看中路邊攤的手作背包，付款時發現沒帶錢包，沒關係，使用行動銀行 APP 的無卡提款功能，遠銀 ATM 輸入資料即可領錢，實在太美好了！

晚上開車前往機場接爸媽，一路順暢的抵達，因為遠東快樂信用卡有 eTag 自動儲值功能，完全不會有

忘記加值的困擾！回到家後，爸媽興奮的分享旅程，決定幫爸媽規劃下次出國的行程，再次於官網上，發現超好用的遠東雲端 iCloud 信用卡，它是直接在網路通路上使用的非實體卡片，可快速將卡號綁定在 iTunes、Google Play 或 APP 中，線上申辦後，30 分鐘內即可取得卡號，透過

網銀就能完成開卡，甚至連調整信用卡總額度也可立即生效。因此在網上訂購旅遊行程後，馬上將額度縮減為 1,000 元，這樣就不用擔心信用卡被盜刷，真是安全又方便！

以上的行動金融生活是不是很有趣呢？快來測驗一下你的金融數位化程度可以獲得幾分？

金融行動服務	是	否	金融行動服務	是	否
我已開通網路銀行	☐	☐	我在線上申請信用卡自動充值	☐	☐
我也使用行動銀行 (APP)	☐	☐	我曾使用無卡提款	☐	☐
我曾使用過非約定轉帳 (OTP)	☐	☐	我曾在線上完成申辦信用卡	☐	☐
我正在使用信用卡電子帳單	☐	☐	我曾在線上完成申辦房貸	☐	☐
我都是在網路銀行裡繳費 / 稅或活存帳戶繳卡費	☐	☐	我曾在線上完成申辦信貸	☐	☐
我使用帳戶自動扣繳	☐	☐	我曾在線上完成申辦卡友信貸	☐	☐
我在網銀裡申購基金	☐	☐	我分享過遠東商銀 Happy+ 粉絲專頁直播	☐	☐
我使用遠東快樂卡的 eTag 或 HappyCash 自動儲值功能	☐	☐	我有一張雲端 iCloud 信用卡	☐	☐

註：勾選「是」獲得 1 分；勾選「否」獲得 0 分

16 分：恭喜你！你不但是走在時代尖端的數位教主，還是遠東商銀的鐵粉呀！

12～15 分：哇！你好棒！已經快修練成數位教主了呢！

8～11 分：不錯耶，再多一些努力就可以滿分囉！

4～7 分：恭喜你已經跨出第一步，未來可以嘗試更多的金融服務喔！

0～3 分：你是很謹慎的人哪，但這些數位化服務都很安全，值得一試唷！

遠東商銀行動應用 便利你我生活

其實，無論您的數位化程度有幾分，不可否認的，人類現在以及未來的生活，將與金融行動服務愈來愈密不可分。因此，遠東商銀始終致力

於將銀行功能放到客戶的手中，讓客戶隨時隨地可以輕鬆使用金融行動服務，感受「Banking in your hand, Anytime Anywhere」的生活。

遠銀金融行動服務項目	線上申請／繳費	網銀申請／繳費
信用卡	√	√
電子帳單（信用卡電子帳單、綜合電子對帳單）	√	√
調升信用卡額度	√	√
卡友信貸	√	√
信用貸款	√	
房屋貸款	√	
遠東商銀帳戶自動扣繳遠東商銀卡款	√	√
eTag 自動儲值	√	√
公用事業代扣繳（水、電、瓦斯費）	√	√
公有路邊停車費（雙北、桃竹、台中、台南、高雄市）	√	√
電信費（遠傳、中華電信、台灣大哥大、台灣之星、亞太電信）	√	√
有線電視費	√	√

現在申辦最有利

根據遠東商銀的資料庫顯示，截至目前為止，使用數位通路的客戶已經超過 5 成，且持續大幅成長中，為了讓更多客戶了解行動應用的方便性，遠東商銀規劃「太陽馬戲 TORUK e&M 活動」，今年 3 月至 6 月，「首次成為 VIP」之客戶，將有機會抽中太陽馬戲團「TORUK」假日雙人套票乙組；網銀客戶於全臺各分行申辦「網銀非約轉 OTP」，

即可獲贈太陽馬戲團「TORUK」L 型資料夾一個；於線上申辦指定服務或網銀繳費稅，都有機會抽中太陽馬戲團「TORUK」筆記本一本，而「遠東商銀 Happy+」臉書粉絲團更將於活動期間，透過直播與粉絲們互動，並準備豐富獎項大放送！

未來，遠東商銀將持續升級數位金融行動應用服務，運用自媒體社群力量與客戶接觸，同時，遠東商銀 Happy+ 粉絲專頁也會每天提供不同的優惠和生活訊息，密切與大家互動，將金融服務更加融入你我生活！還等什麼呢？快來加入遠東商銀的金融行動服務，一起體驗方便快速的數位生活吧！



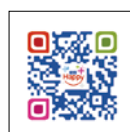
網路銀行



線上申辦
信用卡



線上申辦
其他業務



遠銀 HAPPY+
粉絲團

外帶熟食華麗變身 美味上桌

遠東百貨／鄭嘉蕙

食安問題是每個家庭的煩惱，且三餐老是在外，營養難免失衡，但是，要忙著上班還要煮食，的確是家庭煮婦、煮夫心中的痛！其實，生活在都會區的上班族不妨利用外帶熟食，搭配簡單菜色，快速解決全家人的飲食問題。4月份「美食網」就讓我們運用外帶熟食，巧妙變身，在家吃頓美味健康又方便的晚餐！

很多過來人都說，外帶熟食雖然方便，但食物經過再次加熱，總覺得失去剛出爐的美味，或是菜色不夠豐富，究竟該如何避免這些問題？

事實上，加熱是有技巧的，哪些料理可以微波？哪些美食最好在爐火上回熱？要怎麼回烤才會酥脆？都可以詢問餐廳、專櫃，掌握正確的加熱方式，才能吃到不變調的美味。

另外，外帶打包也有技巧，例如：湯麵類食物，記得叮囑店家把麵體另外打包；濃重口味的葷食，配菜也建議分裝，以免勾芡湯汁讓配菜變色，屆時盛盤就不好看又不好吃了。

當然，不論外帶湯品或肉類主菜，如果可以自己加點蔬菜配料，就能讓營養更均衡，也能讓菜色看起來更加豐富。

「新葡苑」掛爐燒鴨

最原汁原味的港式料理——新葡苑掛爐燒鴨，在鴨腔內灌入調味料，掛在烤爐中，以炭火燒烤而成，鴨肉與鴨皮流出來的肉汁，味道香美，令人回味無窮。

外帶回家之後，不必加熱，鴨肉與鴨皮直接佐鴨醬、鴨汁食用，就可以品嚐絕佳風味。有了一道豐富的主食，飯桌上就有了焦點，無論全家聚餐或臨時有賓客需要加菜，都是很受歡迎的佳餚。建議售價每份 420 元。洽詢專線：板橋大遠百 9 樓，「新葡苑」餐廳（02）8951-0388。

【主菜好豐富】

「非常泰」辣炒手工剝牛小排

牛小排剝碎，加上辣椒、小番茄、九層塔等配料，喜好重口味者絕不能錯過。外帶只需要用微波餐盤盛裝加熱，溫度不超過90°C，就可以保持牛小排滑嫩的口感。無論搭配白飯、帶便當，或是拌麵，都超級合拍！建議售價 330 元，洽詢專線：「非常泰」餐廳，Mega City 板橋大遠百 9 樓（02）6637-0038、Top City 臺中大遠百 11 樓（04）3609-5050。



「21 風味館」21 香草烤雞

嚴選 100% 國產鮮雞，搭配 21 種天然香料，再以獨家蒸烤技術，製作出鮮嫩多汁的 21 香草烤雞，滋味絕佳，外帶之後可以華麗變身為「烤雞疊疊樂」，或是「香檸雞絲拌雙醬」，享受雙重口感，物超所值！

「烤雞疊疊樂」由下而上依序可擺放：法國麵包→番茄片→雞絲→美乃滋→乳酪絲→玉米脆片→撒黑胡椒，放入烤箱 5 分鐘後，再撒上香菜就完成了！

「香檸雞絲拌雙醬」則是將烤雞剝絲，再加入小黃瓜絲、洋蔥絲、檸檬汁全部攪拌後，隨個人喜好加入芝麻醬或椒麻醬。建議售價 410 元。洽詢專線：板橋大遠百 9 樓，「21 風味館」專櫃（02）2952-9621。

「大戶屋」炭烤花魚定食

大戶屋的招牌烤魚料理，以炭火精心燒烤出鮮嫩多汁的花魚，搭配現磨的蘿蔔泥，外帶回家只要微波加熱，即可享用美味。「炭烤花魚定食」建議售價 370 元，**集團同仁獨享外帶 300 元優惠價**。洽詢專線：寶慶店 B1 樓，「大戶屋」餐廳（02）2382-2122。

「郭老師」竹筴雞湯

上選營養雞腿肉，香味濃郁，滋味鮮美清爽不油膩，滿足現代人對健康養生的訴求。外帶回家可自行添加蔬菜或菇類，無論當湯品或是下麵條，都是營養美味滿分。雞腿上段建議售價 155 元，雞腿下段建議售價 175 元，**集團同仁獨享 95 折優惠價**。洽詢專線：寶慶店 B1 樓，「郭老師」專櫃（02）2383-2598。



「食金湯」滷味

滷味的靈魂蘊藏在令人垂涎的醇香滷汁裡，「食金湯」的滷味運用適切比例，調和多種辛香料與中藥材，增添養生的特質，讓人享用美食之餘，也能兼顧健康。不過，滷味購買後不能在常溫保存，建議冷藏後直接食用，口感絕佳；如欲熱食，也可以電鍋或微波加熱食用。**集團同仁獨享滿百85折優惠價**。洽詢專線：高雄大遠百 11 樓，「食金湯」專櫃（07）536-3261。



「宮武讚岐烏龍麵」明太子飯糰、鮭魚飯糰

飯糰是最受小朋友喜愛的簡單料理，營養滿分、口感清爽，而且輕輕鬆鬆就能美味帶著走，特別符合校外教學外帶食用，在家當主食也恰恰好，只要煮道湯，就能讓全家飽餐一頓。明太子飯糰、鮭魚飯糰建議售價每個 35 元。洽詢專線：寶慶店 B1 樓，「宮武讚岐烏龍麵」餐廳（02）2361-6559。

「義式屋古拉爵」總匯披薩、夏威夷披薩

「總匯披薩」以香酥燒烤餅皮，搭配濃郁起司奶香，加上瑞典香腸與中卷，外酥內軟，讓甜味在嘴裡散開。「夏威夷披薩」則是以鳳梨果香搭配火腿、小干貝和特製番茄 Sauce，大人小孩都喜歡。外帶回家之後，可以使用鋁箔紙墊底，放入電鍋中乾烤，加熱效果會比微波爐更均勻。總匯披薩建議售價 200 元，夏威夷披薩建議售價 180 元，**集團同仁獨享 95 折優惠價**。洽詢專線：「義式屋古拉爵」餐廳，桃園店 12 樓 (03)331-6208、高雄大遠百 12 樓 (07)536-1390。



「金首爾」韓式辣雞飯

臺灣蒜頭及新鮮紅辣椒現炒爆香，搭配高麗菜片、洋蔥、胡蘿蔔絲與新鮮嫩雞肉塊及木耳絲拌炒，最後淋上茼蒿湯汁，隨餐附上鮮海帶芽湯和 3 份小菜、白飯，展現出濃濃韓式風味。辣炒雞加熱方式十分簡單，只要丟入鍋中，加入一點點茼蒿汁，小火拌勻即可。白飯則可撒上香鬆，增添香氣及口感。建議售價 180 元，**集團同仁獨享 9 折優惠價**。洽詢專線：桃園店 9 樓，「金首爾」餐廳 0956-926662。

備註：欲享「遠東人獨家優惠價」，請出示集團員工識別證，期限至 2017 年 4 月 30 日止。掃描 QR Code 看更多遠東人專屬優惠



不為無益之事，何以遣有涯之生

亞東石化（上海）／晏威威

未來未至，過往已去。春意盎然時節，正當銷愁思，舒憤懣，憶往事，構未來，及時勉勵，歲月不待……

君處恭，執事敬。職業生涯是生活中很重要的部分，也許能為自己增添華彩樂章，也許是為未來的準備，然而，承受與忍受卻是其中不同的側面。只有能夠承受、忍受，最終才能享受工作帶來的成就和滿足。不過，所謂忍受並非消極的忍耐，而是一種韌性，不忘初心，願意探究、解決、創新和進取，並且維持內在長久的動力。有些人滿懷豪情而來，有些人則帶著學校裡習得的知識理念而來，更有人帶著工作的慣性而來，無論如何，都需要在工作中發揮自己的價值。此外，有些人感嘆良將難得、伯樂難遇，然而事實證明，慧眼識珠的能力，其實比珍珠本身更珍貴，換言之，分辨的能力遠高於「遇見」的運氣。儘管未來你可能是良才，現在也只能先放低姿態，抱著謙虛學習的態度，誠懇踏實，並且堅守本份，才有機會躍上新的高度。

上善若水，從善如流，如水人生，隨緣而安。選擇自己喜歡的生活

方式，方能不枉此生。生活中，每邁出一步，或多或少都夾雜著些許不安，前後都經歷了無數的思索，但是，對與錯，遺憾與悔恨，好與壞，都是我們順理所得。接受、包容、內化於心，並堅持選擇，才能享受每一個生活片段，寧靜以致遠。

天行健，君子以自強不息；地勢坤，君子以厚德載物。人類為群居動物，此生註定與他人息息相關，因此，學會尊重、接納他人，也是尊重自己的一種方式。不歧視他人的處世態度，不干擾他人的生活狀態，給予彼此獨立的空間，無論遇見任何事，都能心平氣和，寵辱不驚，才是真正度世的高貴、靈魂的優雅。

人生如茶須慢品，歲月似歌要靜聽，前路或平坦，或坎坷，但只要堅定自己的選擇，勇往直前，終此一生都能無愧於己。



「遠東人開講」：我的休假計劃

編輯室輯

新年度來臨，相信很多人也開始著手規劃今年的休假時程。您打算利用特休期間安排幾趟小旅行？還是報名學習電腦、語言課程？抑或是做做有興趣卻苦無時間可以嘗試的烹飪、手工藝呢？讓我們來看看海內外的遠東人有哪些值得參考的休假安排？

【一】

今年媽媽年滿 60 歲，我的休假計畫之一就是帶她和家人前往沖繩，體驗當地風情，享受簡單的小幸福。另一部份的休假時間會邀約其他救世菩薩，一起投身公益募捐，幫助自閉症等弱勢團體，或是為目前嚴重泛濫的毒品問題盡一份心力。

此外，我也計畫畫安排時間自學，加強金融專業，考取相關金融證照，並參加社團活動，學習成長分享，累積人脈，拓展視野。至於運動健身更不可少，隨著歲月逐漸增長，保持良好的體力很重要，一定要規律運動，維持體態和體力。（遠東銀行／林昱均）

【二】

身為二寶媽，平日趕著上班、接小孩、陪小孩、做家事、擠奶，所有

時間都奉獻給家庭，因此休假時，最希望能好好的放鬆。無論是與姊妹淘喝杯下午茶、做臉、身體紓壓按摩、逛街、看電影、逛書店，或是到百貨公司血拚一番，對我來說都將無比快樂。此外，我還打算利用休假，安排單身時才能進行的活動，或是與先生共度一下午的兩人世界，讓身心靈獲得喘息的空間。畢竟，媽媽充電後，才會有快樂的心情面對家中天使與惡魔合體的小寶貝。（遠鼎公司／張佳穎）

【三】

去年此時，我的父親因罹患口腔癌末期，艱難地與病魔對抗，儘管醫師提供了安寧病房的選項，但父親卻覺得這是種遺棄而不願意進駐，最終因為併發感冒陷入昏迷，在措手不及的情況下離開了我們。

其實，轉入安寧病房並非遺棄，而是為了讓病人與家人好好道別，共渡最後一段美好的時光，礙於目前一般大眾仍不甚清楚，因此我想與醫院合作，利用休假期間到醫院與病友和家屬分享自身經歷，讓更多人知道該如何選擇。（遠通電收／王欣怡）

【四】

平常忙於公務，假日最愛在家裡休息發呆，如果有一段比較長的年假，我會希望能暫時扮演一個全職家庭主婦的角色。

全職家庭主婦其實很忙，打理三餐就佔去很多時間。但是我覺得，做菜是一種藝術創作，不但要好吃，還得懂得擺盤，視覺、味覺、嗅覺樣樣兼顧，看著家人把食物吃光光，心中的滿足感不言可喻。

此外，職業婦女常因為留給孩子的時間不夠而感到虧欠，因此休假時間，除了每天查食譜做菜之外，我還希望每晚和孩子談天說心事，畢竟小孩在國中前和父母的關係最親密，到了國中之後，就會轉而和同儕親近，我們可得好好把握親子親密時間的保鮮期呀！（遠傳電信／宋子喬）

【五】

休假期間我最想做的兩件事分別是「旅遊」與「烘焙」，除了兩天一夜、三天兩夜的國內輕旅行，也想著手籌劃國外旅遊，其中我最想去的國家是日本，希望能在今年實現到日

本賞櫻的夢想，還有環球影城、迪士尼樂園、職棒球場……等，也都是不能錯過的朝聖之地。另一方面，因為最近迷上了烘焙，很喜歡看著食譜一步步摸索，製作出美味的甜點、麵包，不過常常花費了比預期久的時間，回過神來才發現已經半夜了。希望能利用休假時間，悠哉享受烘焙的樂趣。（鼎鼎聯合行銷／蔡孟純）

【六】

2017年我希望能讓自己過得更開心，因此，休假時，不管是欣賞一部電影、看一本好書、喝一杯咖啡或調酒、吃一頓美食、來一趟輕旅行、買一件新衣服、悠閒地逛街、進行年度健檢、享受令人放鬆心情的SPA，或是上一堂能讓身心靈平衡的瑜伽運動、嘗試一件新奇領域的事務、變更居家佈置、找朋友聊天、跟家人相聚，甚至什麼事也不做地休閒放空……等，無需特別計畫，只要按照心情行動，把握當下美好時刻。匯集生活中點點滴滴的小確幸，就能拼湊出屬於自己的美好體驗。（遠東新世紀／林亦如）

有獎徵答 Quiz

看完這一期的月刊，相信大家對於集團的動態與大環境的變化又有了更深一層的了解。咱們「有獎徵答」單元就要考考大家對於月刊內容的記憶力嘍！什麼？你已經忘記答案是什麼了？沒關係，每道題目後面都有小小的提示，聰明的您一定很快就能找到答案！

好消息！即日起，參加「有獎徵答」更方便囉，只要以手機掃描右方的QR Code，即可輕鬆填答抽大獎！



本期題目

- 關於遠東集團旗下零售業虛實整合之作為，下列何者為是？【封面故事】
 - GoHappy 於線上提供「實體優惠通」優惠券下載，導引消費者臨櫃消費體驗
 - 愛買推出「線上會員分級制度」，提供不同購物金回饋折抵
 - HAPPY GO 以會員紅利點數、GO survey 線上市調中心，以及 i-AD 智慧型廣告行銷規劃，創造數據整合分析平臺
 - 以上皆是
- 下列何者為遠傳電信今年「智慧城市展」的展出主題？【生活情報・科技網】
 - 雲端與工業 4.0
 - 智慧頭家與雲端行動商務
 - 智慧城市與大數據
 - 以上皆是
- 關於勞工保險及國民年金保險，下列敘述何者為非？【生活情報・臺灣地區法律網】
 - 國民年金保險主要納保對象為年滿 25 歲、未滿 65 歲，且沒有參加勞保、農保、公教保、軍保的國民
 - 國民年金保險沒有提供「生育給付」、「喪葬給付」保障
 - 勞工保險的納保對象是 15 ~ 65 歲的受僱勞工
 - 勞工保險提供「老年年金」、「失能年金」和「遺屬年金」保障
- 關於「益生菌」與「益菌生」敘述，下列何者為非？【生活情報・保健網】
 - 益生菌有益於腸道健康，能阻礙「壞菌」在腸道繁殖
 - 益菌生是促進腸道內益生菌生長的「營養素」
 - 成人也可利用益生菌來改變過敏體質
 - 免疫功能不全或低下者，使用益生菌時，應特別留意感染風險

參加辦法

請請剪下 320 期第 48 頁答案欄部份（原寸影印亦可），填妥姓名、單位、聯絡地址及答案，於四月十五日日前擲回「臺北市敦化南路二段 207 號 36 樓」遠東人月刊編輯室（每人以一張為限），只要答案正確即可參加抽獎，本期獎品為面額 300 元之遠東集團四合一禮券（15 份）與 Gohappy 快樂購物網購物金（5 份）。編輯室將於次月月刊中公佈得獎名單。

遠東人月刊 320 期有獎徵答

姓名：
單位：
聯絡地址：

答案：1. () 2. ()
3. () 4. ()

319 期有獎徵答得獎名單揭曉

單位	姓名	單位	姓名	單位	姓名
遠通電收	蔡 * 燕	愛買復興店	劉 * 玲	遠東聯合診所	葉 * 蘭
裕民航運	王 * 銘	遠東新世紀	詹 * 輝	遠東商銀 / 桃園	楊 * 敏
元智大學	林 * 汶	豫章工商	陳 * 伶	亞東證券 / 臺中	黃 * 慧
遠傳電信	許 * 玲	新竹大遠百	謝 * 宜	遠東新 / 新埔廠	黃 * 龍
亞東石化	崔 * 正	遠東建築經理	陳 * 濠	武漢亞鑫水泥	郭 *

恭喜上列幸運兒分別得到面額 300 元的遠東集團四合一禮券！





遠傳電信企業暨國際事業群李浩正執行副總（左）與臺灣 IBM 許仲言副總經理（右）共同宣布，雙方將擴大雲端策略結盟計畫。



臺南大遠百邀請 158 位偏鄉國小學童參與「2016 公益聖誕點燈」，並以繪畫、作文方式分享心得，3 月 1 日由毛郅國店長（後排左三）頒獎表揚前三名得主。



遠百寶慶店 2 月 11 日舉辦元宵趣味猜燈謎大會，同仁裝扮成花雕雞、麻油雞、白斬雞造型，與顧客互動猜謎，逗趣又療癒。



臺中大遠百協助家扶自立青年舉辦公益插畫展，希望鼓勵更多弱勢青年無懼艱難，勇敢闖出自己的一片天。



香格里拉臺南遠東飯店推出「馬來西亞味之旅」，啟動記者會中，除了獻上正宗馬來西亞菜式，並邀請舞者表演馬國傳統舞蹈。

遠銀手機帳單 簡訊收帳單、繳卡費、帳單辦分期 手機一次完成

首次申辦刷卡滿額最高回饋
刷卡金NT\$300 (需登錄)



活動期間：106/3/1~106/8/31

▶ 首次申辦送刷卡金NT\$50

活動期間內首次申辦遠銀手機帳單並新增一筆刷卡消費，可獲得刷卡金NT\$50



我要體驗與申請

▶ 限時加碼優惠送刷卡金NT\$250 (限量前5,000名，須登錄)

106/5/31前完成遠銀手機帳單首次申辦及活動登錄，並於活動期間 (106/3/1~8/31) 新增一般刷卡消費累計滿NT\$3,000，再加碼回饋刷卡金NT\$250。



我要登錄



注意事項：

1.本活動限106/3/1前從未申請E-mail電子帳單或手機帳單(即信用卡互動式行動電子帳單，下稱手機帳單)之遠東商銀信用卡(不含商務卡、工會卡、神腦卡)正卡持卡人參與。2.活動期間內首次申辦手機帳單且新增一筆刷卡消費送刷卡金NT\$50活動，將於106/6月底及106/9月底確認符合回饋資格者後，回饋NT\$50刷卡金至正卡持卡人帳戶。3.限時加碼優惠NT\$250刷卡金活動：(1)需於106/5/31前完成首次申辦手機帳單及至「遠銀官網」線上申請→申請貸款及信用卡相關→信用卡活動登錄專區「登錄卡號」，並於活動期間(106/3/1前)新增一般刷卡消費(注6)累計滿NT\$3,000。(2)將於106/6月底及106/9月底確認符合回饋資格者後，回饋NT\$250刷卡金至正卡持卡人帳戶，限量5,000個名額，限量回饋名額計算以登錄且符合活動門檻之順序為準。未於指定期間內登錄，視同放棄加碼回饋資格。4.活動期間每戶限回饋上限NT\$300。5.刷卡金限折抵信用卡帳款，不可折現、退還付款。6.本活動正附卡消費合併計算，活動門檻消費計算不含悠遊卡儲金、eTag儲金、HAPPY CASH自動儲蓄、年費、公用事業代繳費用、各項稅金代繳、學雜費、預借現金(單筆及分期)、各項代價及分期還款金額、各項稅款、各項手續費、違約金、循環信用利息、商品退貨、爭議款、其他退還刷卡消費款及享有最高1%保費回饋消費等。7.回饋時所申辦之手機帳單服務須仍生效未取消，且信用卡為有效卡，且無逾期繳款或其他違反信用卡約定條款之情事，否則遠銀得取消回饋資格。8.持卡人若有違反信用卡約定條款時，本行有權暫停持卡人參與活動的資格，並有權追回已回饋之刷卡金。手機帳單申辦成功之認定，以本行系統紀錄為準。9.若因市場狀況變動等因素，本行得於踐行法定程序後，保留修改、變更、終止活動之權利。

謹慎理財 信用無價

本行信用卡循環利率：6.74%~14.99% (基準日106/3/1)
預借現金手續費：預借現金金額×3%+NT\$150
其他費用請至www.feib.com.tw查詢